



«Мы останемся ассирийцами и умрём на этой земле!»



В г. Камышли на севере Сирии состоялся многотысячный митинг жителей города в знак протеста действиям органов курдского самоуправления, которые 7 августа 2018 года в общепризнанный "День ассирийского мученика", распорядились закрыть ассирийские и армянские школы в регионе.

Мирная акция протеста жителей началась с главного собора города и двинулась по направлению к одной из школ. «Мы



останемся ассирийцами и умрем на этой земле», — скандировали протестующие. В ходе шествия горожане требовали восстановления работы учебных заведений, однако представители курдских сил безопасности Асаиш засевшие в здании школы, открыли предупредительный огонь с целью запугивания митингующих, потребовав от них разойтись. Действия представителей курдских сил безопасности вызвали недовольство среди коренных

жителей города, после чего митингующие ворвались в здание школы и выдворили за пределы учебного заведения сотрудников Асаиш и лиц им сочувствующих.

Хочется отметить, что к ассирийской акции протеста присоединились и ополченцы христианских подразделений, причём как проправительственных сил, так и прокурдских сил Сирийской оппозиции. Кроме того местных христиан в их гражданских правах поддержала и местная арабская община.

Напомним, что западная часть г. Камышли находится под контролем курдских сил безопасности, тогда как центр и восток города под контролем ассирийских сил самообороны, также в городе и в районе аэропорта сосредоточены силы Сирийской армии.

Эдгар Битбунов

Этот номер газеты издан при финансовой помощи ассирийца из г. Запорожье Авдишева Сергея Ростамовича.

Ассирийцы Сан-Франциско маршем напомнили о Геноциде



Сотни ассирийцев США прошли маршем по мосту Золотые Ворота (Golden Gate Bridge) в Сан-Франциско с требованием признания геноцидов ассирийцев, армян и греков в Османской империи. «Турция должна признать геноцид ассирийцев, армян и греков», — было написано на одном из баннеров ассирийских активистов.

Прогулка по мосту была орга-

низована «Центром изучения Ассирийского геноцида» (Assyrian Genocide and Research Center) совместно с ассирийскими организациями Калифорнии.

Ежегодно 7 августа ассирийцы вспоминают жертв, зверств и убийств по отношению к своему народу («День ассирийского мученика» — прим. редакции газеты «Хабре»), самое крупное из которых случилось в период 1915-1918 годов в Османской империи, где по разным оценкам были убиты 750 тысяч ассирийцев. Геноцид ассирийцев стоит в одном ряду с Геноцидом армян 1915 года (1,5 миллиона убитых) и понтийских греков (более 300 тысяч убитых).

По материалам gusarminfo.ru

Мэр Алькоша похищен и вывезен в неизвестном направлении



Мэр ассирийского города Алькош в Северном Ираке Файез Джавара был задержан вооружённой группой сотрудников курдских сил безопасности "Асаиш" у себя в кабинете в присутствии нескольких сотрудников муниципалитета. Во время задержания, курдами была применена сила. Мэр Джавара оказал сопротивление и потребовал от сотрудников "Асаиш" немедленно покинуть здание городской администрации. Однако вооружённые лица, применив силу, вывели мэра из

здания, усадили в пикап и в сопровождении 3-х автомобилей с вооружёнными людьми вывезли мэра Алькоша в неизвестном направлении. Полковник "Асаиш" командовавший задержанием мэра заявил сотрудникам городской управы, что Алькош контролируется Демократической партией Курдистана, и что они и только они будут решать, кто, что и когда здесь будет делать.

Как известно, конфликт вокруг Алькоша между центральными властями Ирака и Региональным правительством Курдистана длится не первый год, однако он с новой силой разгорелся после того, как РПК принял решение провести референдум о независимости Курдистана. Сепаратистские устремления курдов привели к тому, что последние решили зачистить города и сёла на спорных территориях от неугодных руководителей городов, которые в свою очередь на законных основаниях исполняли свои обязанности.

Сам г. Алькош де-юре отно-

сится к провинции Ниневия, а де-факто контролируется курдами, которые сместив Файеза Джавару с поста градоначальника усадили на его место приближённую к ДПК особу из числа местных христиан. Конфликт центральных властей Ирака и РПК после проведённого референдума перерос в вооружённый конфликт, в результате чего правительственные войска зачистили от курдов все спорные территории, а именно - Киркук, Ниневийскую равнину, Синджар, Тель-Афар за исключением г. Алькоша и пары селений на севере Ниневийской равнины.

Почему власти страны оставили этот город в руках спешно отступавших курдов остаётся лишь гадать и догадываться. В свою очередь судебными и административными органами Ирака все мэры городов, впавшие в немилость курдской администрации, были восстановлены в своих должностях, к выполнению обязанностей которых они незамедлительно приступили.

Эдгар Битбунов

Террористическая атака на блокпост Суторо в Хасаке

В канун праздника "Дня Ассирии" в ночь на 1-ое июня в столице провинции Аль-Хасака был совершен террористический акт у блокпоста ассирийских сил самообороны "Суторо".

Согласно сообщению военного командования, самодельное взрывное устройство было установлено на мотоцикле, которым управлял смертник. Он на полной скорости направил транспортное средство в направлении контрольно-пропускного пункта "Суторо" в районе Аль-Гассани в г. Хасаке.

Сообщается, что по меньшей мере восемь бойцов "Суторо" были ранены, двое из которых находятся в тяжёлом состоянии.

На данный момент, ни одна из террористических групп не взяла



на себя ответственность за это террористический акт, хотя местные жители единодушны в своих предположениях об организаторе и исполнителе теракта.

Силы "Суторо" являются проправительственным ассирийским военизированным формированием, силы которого в основном сосредоточены в северо-восточной провинции Аль-Хасака.

Эдгар Битбунов

Продолжается курдский беспредел в ассирийских городах Ирака



Второй за последнее время, мэр ассирийского города на Севере Ирака, варварски низложен со своего поста сотрудни-

ками курдских сил безопасности "Асаиш".

Мэр г. Тель-Кепе Басим Балло, возобновил свои обязанности главы города более месяца назад после того, как он выиграл дело в иракском федеральном суде о восстановлении своих полномочий.

Басим Балло в июле 2017 года был незаконно выведен из своего кабинета курдскими властями и заменен ими на члена Демократической партии Курдистана

Аделя Кирьякоза, спустя год, несмотря на решения центральных иракских властей, ситуация повторилась.

На лицо очередной произвол курдских оккупационных властей в районах компактного проживания ассирийцев на территориях, которые де-юре входят в состав провинции Ниневия, однако на которые власть иракского правительства де-факто не распространяется.

Напомним, ранее в июле 2018 года ассирийский мэр Алькоша, Файез Джавара, был также выдворен из своего кабинета сотрудниками курдских "Асаиш".

Эдгар Битбунов



По инициативе Рабочей партии Курдистана (РПК) и поддержке «Сирийского военного совета» военизированные формирования курдов вторглись в ассирийские деревни на р. Хабур в Северо-Восточной Сирии, в провинции Аль-Хасака.

Утром 25 июня несколько сотен курдских боевиков в сопровождении офицеров т.н. курдской службы безопасности "Асаиш" заняли ассирийские деревни Тель-

Джазира и Тель-Баз.

Ранее, в апреле 2018 года, в период боёв турецкой армии против сил РПК в Африне, десятки курдских семей были выселены в ассирийскую деревню Тель-Насри, что является ни чем иным, как планомерными действиями по оккупации полуопустевших ассирийских деревень в северо-восточной Сирии на р. Хабур и ставит под угрозу безопасность ассирийцев остающихся в этих населённых пунктах.

Напомним, что ассирийские деревни на р. Хабур в Сирии подверглись опустошению 23-24 февраля 2015 года после их захвата боевиками ИГИЛ (орг-ия запрещена в РФ). Тогда несколько десятков ассирийцев были убиты и более 300 взяты в заложники.

Эдгар Битбунов

Курдское Региональное правительство (КРГ) ввело новое дискриминационное постановление, в соответствии с которым все ассирийцы владельцы бизнеса в г. Анкаве, расположенного в провинции Эрбил (Ирак), должны на платной основе продлить лицензию на осуществление предпринимательской деятельности. Это новое правило применяется исключительно в Анкаве, и обходится стороной остальные 10 районов находящихся в юрисдикции провинции Эрбил.

Ранее предприниматели из Анкавы могли бесплатно продлевать свои лицензии непосредственно в мэрии своего города. Согласно новому решению властей продлить лицензию они могут исключительно в г. Эрбиле. Впрочем стоит отметить, что новое решение вступило в силу 23 января 2018 года, а жителям Анкавы о нём стало известно лишь в июне.

Так что же изменилось с новым постановлением? Кроме удалённости места подачи

Дискриминационные законы в отношении ассирийцев в Анкаве

заявления, увеличился и срок его рассмотрения. Адвокаты бизнесменов взявшие на себя бремя разрешения бюрократических преград уже сообщили своим клиентам, что без солидной взятки им не обойтись.

Анкава, является преимущественно ассирийским пригородом Эрбиля. По оценкам, его население составляет около 60 тыс. человек. Примерно 80% населения города - христиане, большинство из которых являются приверженцами Халдейской Католической Церкви. Расположенный недалеко от Эрбиля город, считается последним оплотом ассирийцев-христиан в Иракском Курдистане.

Новый закон, направленный против владельцев ассирийских магазинов, является ни чем иным как последней формой дискриминации, направленной против ассирийцев в Анкаве.

Налог на прибыль в Анкаве,

а также налог на недвижимость являются самыми высокими в Иракском Курдистане. Представители КРГ оправдывают разницу в налогах, указывая на растущий туризм в Анкаве, поскольку многие иностранцы при посещении региона предпочитают оставаться в христианском городе.



Жалобы на действия муниципальных властей уже поданы в адрес правительства Курдского

региона. Один из ассирийских политиков сообщил, что во время подачи заявления один из чиновников правительства сказал, что новый налог это своего рода "Джизья" для жителей города так как они христиане. Напомним, что Джизья — это подушная подать с иноверцев в мусульманских государствах. Исламские правоведы рассматривают джизью как выкуп за сохранение жизни при завоевании.

Владельцы бизнеса в Анкаве также выразили опасения и разочарования в отношении различных дискриминационных практик, которые имеют место в регионе, в том числе на основе политиче-

ской принадлежности, необходимости публичной демонстрации на бизнес объектах лояльности к курдским властям путём принудительного вывешивания флагов или портретов курдских лидеров.

Один из массовых протестов против чиновничьего беспредела состоялся в Анкаве в октябре 2015 года. Тогда тысячи жителей вышли на улицы города, чтобы требовать отставки назначенного курдскими властями мера Джало Джалала Хабиба, и протестовали против очередных дискриминационных законов введённых властями в отношении жителей Анкавы.

Заявление протестующих было доставлено губернатору Эрбиля и министру внутренних дел КРГ, а также в Консульство США. Слов жителей, все их требования остались без ответа, а Хабиб до сегодняшнего дня остаётся мэром г. Анкава. Эдгар Битбунов

Иракские христиане предпочитают эмиграцию



Три года назад под покровом ночи Вайед Ишо и его семья покинули свой город Хамдания на Ниневийской равнине возле Мосула, когда боевики исламского государства (запрещённая организация в РФ) вторглись в пределы региона, неся смерть и разрушения. Сегодня, спустя год после того, как экстремистская группа потерпела поражение, семья В. Ишо, как и многие другие ассирийские христианские семьи, отказываются возвращаться в свои дома.

"Это был ужасный путь выживания", - сказал Ишо. "Мы переехали из одного лагеря в другой в Эрбиле, затем некоторое время жили в церкви и, наконец, оказались в Багдаде, где, сначала, остановились в христианской школе, а затем здесь, в лагере Девы Марии. Хотя, это нелегкая жизнь, это лучше, чем возвращение в родную деревню".

Немногие жители вернулись в Хамдания, один из многих христианских городков на Ниневийской равнине. Ишо рассказал, что несмотря на якобы победу над террористами, их ячейки продолжают свою подпольную террористическую деятельность. "Они систематически разрушают города, переезжают с места на место, из дома в дом, обливая их химическими веществами или поджигая их. Наши города и селения выглядят как города-призраки. Люди чувствуют себя неуверенно и небезопасно. Вот почему большинство предпочитают оставаться в лагерях, пока не получат возможность покинуть Ирак навсегда", - сказал он.

Нахла Ходр, также беженка в лагере Девы Марии, которой управляет партия Ассирийского Демократического Движения, тайно посетила свой родной город Каракаш два месяца назад и обнаружила, что её дом полностью разрушен.

"Все потеряно, моя собственность, мои вещи и все мои сбережения. Это был большой шок и такое болезненное зрелище, но более тревожным является то, что я осознаю, что не вернусь в город, где я родилась и прожила всю свою жизнь. Мой главный приоритет - это будущее моих детей, и его нет в этой стране",

сказала Нахла. В то время как процесс восстановления городов с преимущественным мусульманским населением набирает обороты, христианские города брошены на произвол судьбы и восстанавливаются исключительно силами и средствами ассирийских фондов, активистов и немногочисленных жителей осмелившихся вернуться в свои дома.

"Мы боимся за нашу безопасность", - сказала Нахла Ходр. "Все мои усилия направлены на то, чтобы покинуть Ирак и переселиться в Европу с помощью родственников".

Многие иракские христиане, как и Ишо и Нахла говорят, что они чувствуют себя неуверенно, что им угрожают религиозные экстремисты, и что они устали от беззакония и политической нестабильности. Многие считают иммиграцию своим единственным спасением.

"Около 150 000 христиан жили на равнинах Ниневии и 30 000 в Мосуле, втором по величине городе страны, до того, как боевики захватили этот район в 2015 году", сказал христианский парламентарий и глава партии «Ассирийское демократическое движение» Йонадам Канна.

"Политическая нестабильность, конфликт между Багдадом и Эрбилем из-за так называемых спорных территорий в том числе и Ниневийской равнины, вселяют жителям страх и опасения за собственную безопасность, из-за отсутствия элементарных условий быта, отсутствия работы, большинство не возвратилось в свои дома", - сказала Канна. "Экстремизм и религиозный фанатизм нанёс большой удар по мирному сосуществованию в Мосуле и Ниневии, в частности, создавая напряженность и страхи среди христиан", - сказала он. «Если район не будет действительно дистанцирован от разного рода битв и сражений, возвращение христианского населения будет крайне затруднительным, несмотря на большие уверения, сделанные правительством".

В недавнем докладе Иракского общества по правам человека говорилось, что иракские меньшинства, такие как христиане, езиды и шабаки, являются жертвами «медленного геноцида», который разрушает эти древние общины доводя их до полного исчезновения. В докладе говорится, что 81% представителей этно-религиозных меньшинств Ирака покинули страну, а 18% были похищены или убиты.

Эдгар Битбунов

Конгрессмен США говорит о важности сохранения религиозного многообразия Ирака

Выступая в Вашингтоне 9 сентября на пресс-конференции "Тяжёлое положение христиан на Ближнем Востоке", конгрессмен США от штата Небраски Джефф Фортенберри продемонстрировал арабский символ, используемый исламскими террористами для идентификации христиан в Ираке. Фортенберри сказал, что христиане в Мосуле на севере Ирака, увидев этот символ на двери своего дома предупреждаются террористами о том, что они должны платить джизью (налог на жизнь), в ином случае принять ислам или обрести венец мученика за веру, то есть, принять смерть.

Джефф Фортенберри впервые посетил Ирак в 2005 году - всего через несколько месяцев после того, как он был избран в Палату представителей. Тогда, после вторжения США в Ирак его внимание было сосредоточено на обороне и дипломатии. Тринадцать лет спустя, убеждённый католик и законодатель из Небраски вернулся в Ирак с целью оказания помощи своим единоверцам.

По его мнению, гарантии сохранения этно-религиозного многообразия Ирака имеет важное значение для стабильности и развития страны и на этом фоне возвращение христиан в страну является первоочередной задачей для властей Ирака.

По оценкам экспертов, до вторжения США в Ирак в 2003



года в Ираке проживало 1,5 миллиона христиан. Сегодня это число, сократилось до 300 000 человек. Самый большой урон и лишения христианам Ирака принесли действия террористов ИГИЛ (запрещённая организация в РФ) в Мосуле и на Ниневийской равнине, которые исторически были населены преимущественно христианскими общинами из числа ассирийцев-халдеев.

В то время как боевики изгнаны и побеждены, ситуация остаётся хрупкой, многие этнические и религиозные меньшинства не уверены, следует ли им рисковать с возвращением.

Фортенберри считает, что безопасное возвращение возможно, но для этого требуются серьёзные гарантии безопасности и стабильного развития региона населённого христианами. По мнению конгрессмена таким гарантом может стать США, особенно на фоне серьёзной заинтересованности по этому вопросу администрации президента Трампа. Он также отметил, что одним

из примеров может служить деятельность вице-президента Майка Пенса, который не раз заявлял, что Соединенные Штаты будут обходить Организацию Объединённых Наций и центральное правительство страны, ради оказания прямой помощи христианам и представителям других меньшинств в Ираке.

По мнению Фортенберри, администрация Трампа в ближайшее время выделит около 100 миллионов долларов на реализацию проектов по восстановлению разрушенной инфраструктуры в Ниневийской равнине.

"Если вы потеряете религиозное разнообразие, это приведет к племенному разделу страны. Христианское население страны имеет право находиться на своей древней родине и уже это само по себе делает их полезными для Ирака", - сказал конгрессмен.

Кроме того, он считает, что если христиане страны будут интегрированы в местные силы безопасности, они будут менее уязвимы воздействиям извне, что в конечном итоге приведет к большей стабильности для всего региона.

По его мнению, важно, чтобы США помогли этим группам меньшинств, чтобы в конечном итоге они были достаточно сильны и готовы строить своё будущее самостоятельно.

Эдгар Битбунов

Демонстрация протеста ассирийцев в Эрбиле

Несколько сот ассирийских активистов приняли 30 июля 2018 г. участие в демонстрации протеста, проходившей у здания парламента Курдистанского региона в Ираке в Эрбиле.

Участники акции требовали внесения изменений в местное законодательство, касающееся выборов по так называемой квоте. Соответствующее заявление протеста передано руководству регионального парламента. Его авторы требуют, чтобы на предстоящих в конце сентября выборах в региональный парламент, голосование по квоте проводилось по единому избирательному округу с недопущением участия в нём избирателей, не имеющих отношения к меньшинствам.

Подобное массовое участие представителей больших этнических и конфессиональных групп уже привело к тому, что недавние выборы по христианской квоте в парламент Ирака полностью лишили ее смысла, после того как Демократическая партия Курдистана (ДПК) и шиитский блок «Фатх», за счёт



имеющейся лазейки в законе, провели на эти места своих сторонников.

В то же самое время за стенами парламента оказались кандидаты, за которых голосовали собственно сами иракские христиане, этнические ассирийцы в своем большинстве.

Верховный федеральный суд Ирака после кампании, организованной ассирийскими политиками, внес соответствующие изменения в выборное законодательство, что позволит про-

вести следующие выборы по квоте в парламент страны на справедливой основе.

Однако ДПК блокирует сейчас рассмотрение вопроса внесения соответствующих изменений в законодательство о выборах в региональный парламент. Делается это с единственной

целью - обеспечить прохождение на места по квоте удобных им кандидатов за счет «тактического голосования» за них десятков тысяч членов партии.

Сайт Ankawa особо отмечает, что организаторами демонстрации выступили «Сыны Месопотамии», Ассирийское демократическое движение «Завва» и Ассирийская патриотическая партия («Атраная»).

Выборы в региональный парламент назначены на 30 сентября. Роланд Биджамов

Кем являются христиане Ирака и Сирии?

В четверг, 17 марта 2016 года госсекретарь США Джон Керри заявил, что Исламское государство проводит политику геноцида в отношении христиан и других меньшинств в Ираке. Хотя христиане – ассирийцы высоко оценили данное заявление, они были разочарованы тем, что не была упомянута их этническая принадлежность. Помимо совершения зверств в отношении христиан Ирака и Сирии, ИГИЛ также уничтожил более, чем 100 ассирийских церквей и монастырей в Мосуле и на Ниневийской равнине, некоторые из которых были построены ассирийскими монахами в ранние века христианства. Монастырь св. Элии находился на холме рядом с северными районами Мосула, был построен ассирийским монахом в конце VI века.



Ля маншит таш итух! Не забудь (помни) свою историю!

ИГИЛ также уничтожили археологические памятники дохристианской истории ассирийцев, бульдозерами сравняв с землёй место древнего ассирийского города Нимруд в северном Ираке. Они разрушили Ворота Ниргалья древнего города Ниневии и разбили древние скульптуры в Музее Мосула. Всё это призвано стереть любую память о существовании ассирийцев на данной территории. Поступая так, ИГИЛ следует по стопам Саддама Хусейна, по чьему указанию проводилась ревизия исторических источников с целью доказать, что древние ассирийцы и вавилоняне были арабами. Он также принуждал курдов и ассирийцев отречься от своего этнического происхождения и записываться в арабы.

Ассирийские христиане хотят признания своей национальной идентичности ещё и потому, что большинство людей на Западе полагают, что среди жителей Ирака и всего Ближнего Востока подавляющее большинство составляют мусульмане, а христианство недавно привнесено европейцами. Но это далеко не так. Согласно историку Церкви Мофетту (Mofett): «До конца первого столетия христианство вышло за пределы Римской империи в «Азию». Его корни простирались, возможно, так же далеко, как Индия или также близко как Эдесса - в крошечном полунезависимом княжестве Осроена, расположенном по другую сторону Евфрата. Из Эдессы, по преданию, вера распространилась ещё на триста миль дальше на восток, через реку Тигр, в ассирийское царство Адиабена со столицей Арбела

она свидетельствует о том, что они (ассирийцы) – коренные жители Ирака.

Арабский географ Аль – Масуди, посетивший Ниневию в 943 году, описывает её как комплекс руин, в середине которых находятся несколько деревень и земельных хозяйств. Он также отмечает: «В эти селения Бог послал Иону». Подразумевается, что обитатели этих поселений потомки древних ассирийцев, которых, согласно Ветхому Завету, посетил Иона.

Почти тысячу лет после визита Аль – Масуди на Ниневийскую равнину, британский майор Шон Эли Банистер (Soane Ely Banister) посетил Месопотамию и написал: «Под тенью холма Наби Юнус... мы были на земле древней Ассирии. Слева от нас простирался ряд низких холмов, и в их складках было много деревень, скученных грязных хижин, наполненных погребенных в земле. Но они (т.е. жители) состоят из двух рас, чья история очень интересна.

«На этой равнине нет жителей – мусульман, а есть халдеи (ассирийцы - католики) и езиды.

Он также писал: «Жители Мосула, особенно христиане гордятся своим городом и древностью его окрестностей. Христиане считают себя прямыми потомками великих правителей Ассирии».

Это утверждение свидетельствует о том, что вплоть до 1912 года на Ниневийской равнине отсутствовали курдские и арабские поселения!

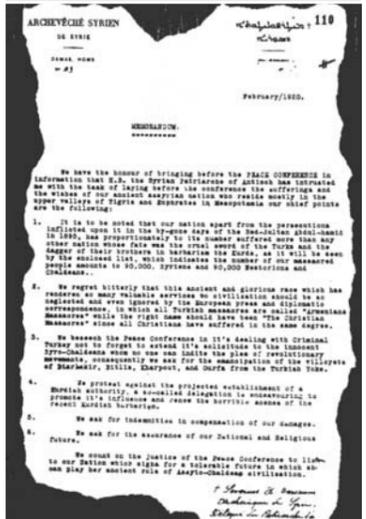
Сергей Коржунов

Монастырь Мар Бехнам, недалеко от ассирийского города Нимруд, согласно одной из версий возведён в IV веке ассирийским правителем, известным под именем Сенхериб, на Ниневийской равнине в качестве исполнения за убийство своих детей, сына Бехнама и дочери Сары, после их обращения в христианство. Раскопки рядом с монастырём обнаружили находки, возраст которых от 8000 лет и вплоть до Неолита, вместе с поздними ассирийскими находками.

Монастырь Мар Маттай (время создания V век) находится в 20 милях к северо – востоку от Ниневии.

Среди других разрушенных ИГИЛ монастырей – обители Мар Габриэль и Мар Абрахам.

От редакции газеты «Хабре»: Представляем читателям перевод Сергеем Коржуновым англоязычной статьи Афрама Барякуба (Afram Barryakoub) «When the West said no to Assyria».



Документ с Парижской мирной конференции. Введение гласит: «Мы имеем честь представить Мирной конференции информацию о том, что Его Блаженство Сирийский Патриарх Антиохии доверил мне изложить пред конференцией о страданиях и чаяниях нашей древней ассирийской нации, проживающей по большей части в долинах верховья Тигра и Евфрата, главные пункты следующие...».

Ассирийцы сегодня требуют автономии на небольшой части северного Ирака. Но 88 лет назад требования ассирийцев были гораздо значительнее – свободная и независимая Ассирия, занимающая обширные территории.

Большинство ассирийцев не видели эту карту ранее. Она была найдена в секретных архивах Ватикана. Ассирийский писатель и коллекционер книг Бет Савоз (Beth Şawose) недавно заполучил её в свои руки во время визита в Ватиканские архивы. Она показывает область земель ассирийцев, на которую они претендовали после Первой мировой войны.

Когда Запад сказал НЕТ Ассирии

В 1919 году делегации из разных стран съехались для определения размера компенсаций и разбора требований стран, пострадавших в ходе Первой мировой войны. Важным вопросом также был пересмотр границ и ликвидация остатков Османской империи. Конференция собралась в Париже и получила название Парижской мирной конференции 1919 года.

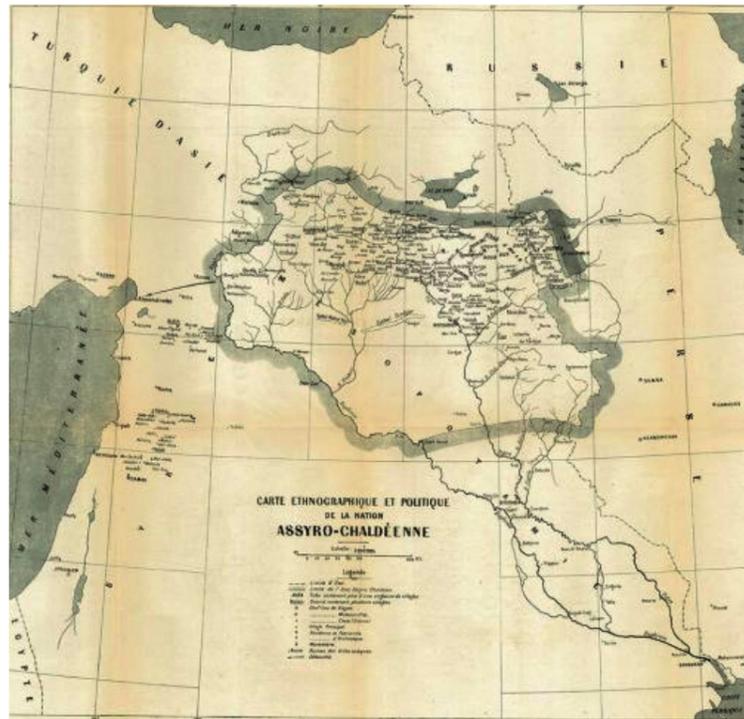
Для ассирийцев Первая мировая война имела тяжкие последствия вследствие устроенного турками и курдами геноцида. Маленькая нация подверглась жестокой резне, и в некоторых местах своего компактного проживания её представители оказались полностью истреблены. Но, кроме того, ассирийцы играли важную и часто значительную роль в великой Мировой войне. В союзе с Западными державами и Россией ассирийцы смогли в какой – то степени сохранить свой народ от полного истребления.

Британии в течение войны

было необходимо не допустить захвата турками определённых стратегических пунктов вдоль турецко – персидской границы, в тех местах, где жили ассирийцы. Поэтому британцы обещали в случае союзнической поддержки со стороны ассирийцев помочь им осуществить древнюю мечту о независимой Ассирии. Ассирийцы увидели в этом свой шанс добиться освобождения после примерно 2600 лет иноземного владычества. Вооружённая британцами маленькая ассирийская армия под предводительством Ага Петроса Д'База выступила против регулярной турецкой армии и курдских кланов. В нескольких битвах турки и курды были отброшены, а англичане отметили Ага Петроса как замечательного военачальника.

Когда Первая мировая война подошла к концу ассирийские делегации готовились представлять интересы своего народа на Парижской мирной конференции. Были сформулированы требова-

ния, разработана карта Ассирии, которую собирались предъявить на рассмотрение великим держа-



IN REVERENT AND AFFECTIONATE MEMORY

of THE ASSYRIAN REPRESENTATIVES AS DELEGATES TO THE 1919 PEACE CONFERENCE IN PARIS



Standing left to right: Capt. A.K. Yoosuf, M.D., Secretary to the Metropolitan Mutran Aphrem, Rev. Joel E. Werda.

Sitting in center: Mutran Aphrem Barsoom, who later rose to the throne of the Patriarchate Of Antioch, erroneously called Jacobite.

Ассирийская делегация, возглавляемая епископом Сирийской Православной Церкви Мор Афрамом Барсомом

вам. Но ассирийскую делегацию ждало разочарование. Британское правительство сделало всё, что было в его силах, чтобы лишить ассирийцев права голоса на конференции. Обещания свободы и независимости оказались пустым звуком. Для британцев другие интересы, такие как нефть, оказались важнее, чем их обещания ассирийцам. Карта (независимой Ассирии) никогда не увидела свет Божий. А территории, которые предполагалось включить в состав Ассирии, сейчас принадлежат Сирии, Ираку и Турции.

и курды. Другими словами – этнические чистки. Чтобы защитить самих себя ассирийцы сейчас требуют автономии на маленьком кусочке Ассирии (северный Ирак). Западные державы уже не дают ассирийцам никаких обещаний, а Великобритания, имеющая ныне исторический шанс вернуть свою честь, оказав ровным счётом ничего. Несмотря на это, вопреки Ассирии актуален сейчас также как и 88 лет назад, вне зависимости от обещаний или интересов ведущих стран.

Резня ассирийцев курдами в Хаккяри в 1843 и 1846 годах



От гл. редактора газеты "Хабре": Каждый год, 7 августа, ассирийский народ дисперсно разбросанный по всему миру, проводит траурные мероприятия "Йомет сагда атурая" – "День ассирийского мученика". В этот день со скорбью вспоминаются все ассирийцы, ставшие жертвами за свою веру, начиная с периода раннего христианства и до наших дней.

Отметим наиболее масштабные трагические периоды в истории нашего народа, начиная от Тимура Тамерлана, устроившего геноцид ассирийцам – христианам, вследствие чего, остаток ассирийского народа во главе с патриархом были вынуждены бежать (переселиться) в неприступные горы Хаккяри, где по истечении 6 (шести) веков ассирийцы стали жертвами геноцида устроенного младотурками и курдами, убивших до 70 % ассирийского мирного населения.

Мы будем помнить о всех массовых убийствах ассирийцев, произведённых курдскими эмирами в 19 и 20 веках:

1. Мухаммад-паша из Равандуза, «Слепой эмир» (Мира-Кор) убивший свыше 35 000 ассирийцев в Урмии, Тур-Абдине и Ниневии, между 1828 и 1832 годами;
2. Бадр-хан Бег, эмир Ботана, убивший свыше 50 000 ассирийцев в Хаккяри, Ботане и Тур-Абдине между 1842 и 1846 годами;
3. Шейх Убайдулла из Нери, убивший сотни и изгнавший тысячи ассирийцев в Урмии и Шамдинане (Хаккяри), в 1880 году;
4. Суто Ага из Орамара, напал и изгнал 2350 семей из 30 деревень в районах Джилу и Баз, убил ассирийцев в Гаваре (Хаккяри), в 1915 году;
5. Исмаил (Симко) Ага Шикаки, подло убивший католикоса-патриарха Церкви Востока Мар Биньямина Шиммуна и свыше 5000 человек ассирийцев в Урмии и Саламаса (Иран) в 1918 году;
6. Бригадный генерал Бакр Сидки аль-Аскари, руководивший уничтожением свыше 5000 ассирийцев в Симмеле и 60 других ассирийских сёлах в северном Ираке в августе 1933 года.



Бадр-хан Бег, эмир Ботана

курдскую подозрительность – не желают ли европейцы с помощью ассирийцев прибрать к рукам земли совместного проживания двух народов?

Внутренние конфликты среди курдов.

Война в Хаккяри разразилась в 1839 году между Нураллой, братом прежнего эмира, правившим в Башкале, и его племянником Сулейманом, чьей столицей был Джуламерк. Ассирийцы, жившие бок о бок с курдами и связанные с ними договорами, были вовлечены в конфликт. Большинство из них, включая патриарха Церкви Востока Шимуна XVII Абрахама, поддержали Сулеймана как законного наследника своего отца. Конфликт обернулся резнёй, когда Нуралла разгромил своего противника и затем атаковал ассирийские деревни и патриаршую резиденцию Кудшанис в отместку за поддержку Сулеймана в 1841 году. Это привело к постоянно существовавшему расколу в отношениях между ассирийцами и курдами. Однако не все ассирийцы выступили союзниками патриарха, некоторые сочли за лучшее переметнуться к Нуралле. Затем регион вновь оказался ареной боевых действий из-за распри между османским вали Мосула Мухаммедом – пашой и курдским агой Исмаелем из Амадийи (Amadiya).

Последний обратился за помощью к Нуралле из Хаккяри и Бадрхану, амбициозному эмиру Ботана. Эти трое сформировали военный альянс и пригласили ассирийцев присоединиться к ним. Ассирийский патриарх, однако же, отказался, получив обещания от мосульского губернатора оказать ассирийцам поддержку, в случае если курды опять начнут мстить. Война между курдами и турками вспыхнула летом 1842 года. Летние месяцы выдались в ассирийских землях спокойными, ибо курды были заняты боевыми действиями в районе Мосула. В сентябре 1842 года миссионер Эсекиль Грант спонсировал строительство большой религиозной школы в ассирийской деревне Ашита. В том же месяце курды потерпели поражение и крайне обозлились на ассирийцев за неказание помощи. Распространялись слухи, что Грант строит укрепленную крепость, которая может быть использована для борьбы с курдами,

и Нуралла направил протест вали Эрзрума. Вдобавок, Ибрагим паша мосульский сам был встревожен этими слухами и всё более возмущавшей активностью западных миссионеров в регионе. В письме турецкому султану он описал как христиане под руководством Гранта строят огромное здание с 200 – ми комнатами.

Резня 1843 года.

В начале 1843 года Нуралла предложил патриарху встретиться. Но тот, отказавшись от встречи, сославшись на плохую погоду, необходимость исполнения своих религиозных обязанностей и нахождение у него в гостях британского миссионера Джорджа Беджера. Вероятно, что патриарх принял своё решение, получив совет Беджера не доверять курдам и просить защиты у англичан или османов в случае курдской атаки.

Но, как только Беджер уехал, Нуралла возобновил свой союз с Бадрханом и Исмаил – пашой запросил у вали Мосула позволения атаковать христиан.

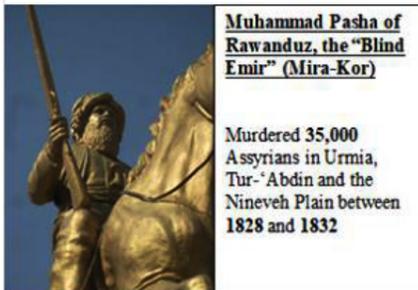
В июле 1843 года войска курдского племенного союза во главе с Бадрханом атаковали ассирийцев в Хаккяри, разрушили их деревни и убили многих из них. Хормуз Рассама пытался использовать своё влияние на вали Багдада Наджиб – пашу, дабы он надавил на Бадрхана и тот освободил пленников, среди которых были близкие родственники нашедшего убежище в Мосуле патриарха Церкви Востока. Но усилия Рассама привели к освобождению лишь 150 человек, среди которых была сестра патриарха. В то время как остальных пленников как военную добычу разделили между собой курдские и турецкие аги и муллы.

Резня 1846 года

Другое массовое убийство Бадрхан устроил в 1846 году. Это преступление получило широкую огласку благодаря западной прессе и заставило европейских политиков и общественность обратить внимание на бедственное положение христиан Османской империи. Европейские страны потребовали от Турции вмешаться и прекратить убийства христиан. В 1847 году армия османского султана выступила против курдов. После нескольких бое столкновений Бадрхан и Нуралла были арестованы и отправлены в ссылку в 1850 году.

Последствия.

Более 10 000 человек погибло в ходе этих массовых убийств. Курдские, а впоследствии и османские нападения положили конец полунезависимому существованию ассирийских племён в горных районах Хаккяри. Кроме того, описанные события привели к османской интервенции, так как султанское правительство увидело удобный случай покончить с существованием полунезависимых курдских эмиратов в 1847 году. Османь после уничтожения последних полунезависимых курдских эмиратов смогли в целом восстановить контроль над своими восточными границами. Сергей Коржунов



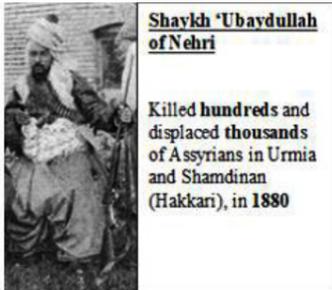
Muhammad Pasha of Rawanduz, the "Blind Emir" (Mira-Kor)

Murdered 35,000 Assyrians in Urmia, Tur-'Abdin and the Nineveh Plain between 1828 and 1832



Badr Khan Beg, Emir of Botan

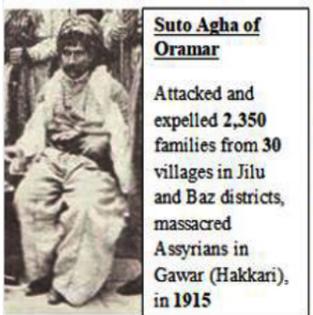
Murdered 50,000 Assyrians in Hakkari, Botan and Tur-'Abdin between 1842 and 1846



Shaykh 'Ubaydullah of Nehri

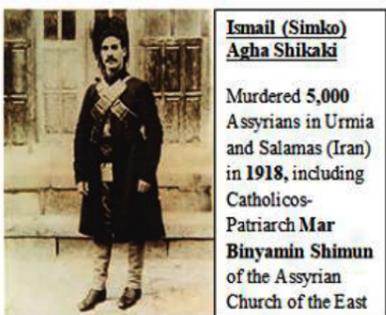
Killed hundreds and displaced thousands of Assyrians in Urmia and Shamdinan (Hakkari), in 1880

NEVER FORGET THESE KURDISH MURDERERS



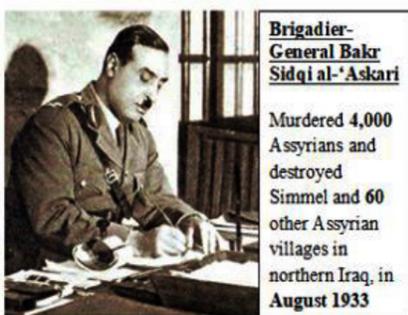
Suto Agha of Oramar

Attacked and expelled 2,350 families from 30 villages in Jilu and Baz districts, massacred Assyrians in Gawar (Hakkari), in 1915



Ismail (Simko) Agha Shikaki

Murdered 5,000 Assyrians in Urmia and Salamas (Iran) in 1918, including Catholicos-Patriarch Mar Binyamin Shimun of the Assyrian Church of the East



Brigadier-General Bakr Sidqi al-'Askari

Murdered 4,000 Assyrians and destroyed Simmel and 60 other Assyrian villages in northern Iraq, in August 1933

Не забудем, не простим!

В 1843 и 1846 годах произошли массовые убийства ассирийцев – христиан в Хаккяри. Они были организованы курдскими эмирами Ботана и Хаккяри Бадрханом Беем и Нураллой. В результате более 10000 ассирийцев погибли, тысячи оказались в неволе. Было уничтожено, разграблено или утеряно множество объектов и предметов материальной и духовной культуры ассирийского народа (дома, церкви, старинные манускрипты и т.д.). Ассирийцы на протяжении всей второй половины XIX века и начала XX века так и не смогли до конца оправиться от последствий этих ужасных погромов, послуживших прелюдией к геноциду 1915 года, главными застрельщиками которого опять явились курды.

Предыстория. Ситуация в Османской империи.

В начале XIX века Османская империя вступила в полосу кризиса. Был утерян контроль

центральной власти над Верхней Месопотамией и Курдистаном. Одной из главных причин было восстание правителя Египта Мухаммеда Али, который в ходе войны против султана захватил ещё и Сирию. Курдские эмиры посчитали, что настал удобный случай получить независимость. Одним из них был Ибрагим – паша, чьи владения простирались от Дирбакира до Алеппо. Он выступил на стороне Мухаммеда Али против османов и их союзников – арабского племени Шаммар, обитавшего в районе Джазиры. Несмотря на неудачу Мухаммеда Али в Сирии, данные события вдохновили курдских лидеров на продолжение политики расширения контроля над регионом и сепаратизма по отношению к имперскому центру.

Этот же период характеризуется расширением британского влияния в регионе, которое было, вероятно, обусловлено определёнными страхами британцев перед

возможным новым вторжением французов на Ближний Восток (память о египетской компании Наполеона I была ещё свежа в памяти). Кроме того, проводниками французского влияния считались адепты Халдейской Католической Церкви – в противовес чему англичане хотели контролировать ассирийцев-несториан. Хормузду Рассама, этническому ассирийцу и зятю английского посла в Мосуле, была поставлена задача по работе с независимыми ассирийскими племенами с целью формирования у них пробританского настроения. Тогда же начались визиты в регион американских протестантских миссионеров Джастина Перкинса и Эсекиля Гранта. Они выказывали большую симпатию ассирийским христианам, что в свою очередь вызвало сильную настороженность у курдов. Ассирийское гостеприимство по отношению к европейским миссионерам только усилило



Нелли Вениаминова

В душе моей живет тоска
По той неведомой земле
И боль стучится у виска
Я вижу Родину во мгле.

Ее поля, ее сады
В душе моей цветут.
Тот запах хлеба, вкус воды
Непредсказуемо волнуют.

Пусть никогда моя нога
Не вступит в край
Родной до боли.
Но память светлая строга,
А мой народ - простой и воль-

ный,
Так дорог и так близок мне!
Ассирия! Ты так прекрасна,
Что видишься уж не во мгле,
А наяву под солнцем ясным!.

Под небом вечным и седым
В пыли Ниневии руины -
Страна рассеялась как дым,
Но жив народ - потомок Нина.

Гонимый, гордый, сильный
род

Покинул кров, очаг уюта.
Ашшура доблестный народ
Искал в чужих краях приюта.

Душа моя - народ, гордись!
Не забывай своих истоков.
Ассирия! Так возродись
И воссияй звездой Востока!

Я говорю на древнем языке,
На нем Он свою проповедь
читал

В далеком дальнем далеке
И люд ему восторженно внимал.

Я говорю на древнем языке,
Главою до земли склоняюсь,
И словно в Иордан реке
Водой священной омываюсь.

Я говорю на древнем языке.
Через века и через поколенья
Народ пронёс его не налегке,
А в стойкости и во смиренни .

Я говорю на древнем языке.....

Москва, Россия.
2018 год.

Язык, на котором будут говорить со Спасителем

Количество людей, ожидающих второе пришествие Спасителя – Иисуса Христа в наш мир, исчисляется многими сотнями миллионов людей, если не миллиардами. Я не компетентен судить насколько верно предположение о его грядущем приходе, но, если такой приход состоится, то со Спасителем надо будет общаться. На каком языке?

Поскольку родился он и всю жизнь прожил на территории между рекой Иордан и Средиземным морем, то можно предположить, что говорить он будет на иврите. Не совсем на том, на котором общаются сейчас в Израиле, но достаточно похожем и друг друга вполне можно будет понять. И вот здесь всем, верящим в подобную ситуацию, придется испытать разочарование. Иврит действительно был языком общения в давние времена в здешних краях долгие годы, но не всегда.

Известно из истории, что Первый Храм, построенный на Храмовой горе в Иерусалиме легендарным царем Соломоном, был разрушен в 586 году до нашей эры и евреи были уведены победителями в Вавилон. В 538 году до нашей эры взшел на престол царь Персии, преемники Вавилона, Кир Великий, при котором начал восстанавливаться Иерусалим, и стало возможным строительство нового Храма на месте старого разрушенного. Строительство продолжалось и после того, как Кира сменил на престоле Дарий, и с 516 года до нашей эры Храм снова стал функционировать в полном объеме, получив название Второго Храма и ознаменовав тем самым возвращение евреев в родные края после семидесятилетнего изгнания.

В 19-м году до нашей эры царь Ирод Великий обновил и расширил Храм. Всё завершилось в 70-м году нашей эры, когда подавляя восстание, начавшееся в 66 году, другие завоеватели – римляне в правление своего императора Тита снова захватили и разрушили Иерусалим, а вместе с ним и Второй Храм, рассеяв евреев по разным странам. От разрушенного Храма сохранилась лишь часть его Западной Стены, существующая и до сего дня и получившая название Стены Плача и ставшая в Израиле национальной реликвией.

Как уже было упомянуто, евреи были уведены в плен в Вавилон. Но само Вавилонское государство сменило могущественное государство Ассирий-

в родные края принесли его с собой, продолжая общаться на арамейском, оставив в сторону иврит. Во времена Второго Храма арамейский был повседневным языком жителей страны, которым пользовались как в быту, так и частично, наряду с ивритом, при молитвах. Правильнее сказать, что это был еврейско-арамейский язык, диалект арамейского языка. Как в более поздние времена возникли, например, еврейский диалект немецкого языка (идиш) и еврейский диалект испанского языка (ладино).

Живя в те годы в этой стране именно на этом языке скорее всего и говорил Иисус Христос. Учитывая, что под властью Ассирии, Вавилона и особенно Персии находились гигантские территории от Индии до северной Греции и до Эфиопии, можно сказать, что в те годы это был язык международного общения, игравший роль похожую на ту, что играет английский язык сегодня. Около 500 года до нашей эры Дарий провозгласил арамейский язык в его вавилонском варианте официальным языком западной части своего государства и этот язык стал активно использоваться в дипломатических и торговых контактах, в указаниях администрации, проник на рынки и на улицы.

А что делается с арамейским языком сегодня? Большинство тех мест, где жили его носители оказалось завоеванными арабами и сегодня на этих территориях – арабские государства (Ливан, Сирия, Ирак), в Израиле возродили иврит, а современные персы (иранцы) говорят на языке фарси, который принадлежит к индоевропейским языкам и не имеет явных родственных связей с арамейским языком, который относится к семитским языкам. То есть, как-будто бы этот язык перешёл в раздел исчезнувших? Оказалось, что нет, есть на нашей планете народ, который является по-прежнему носителем этого языка. Правда, своего государства у него нет, более того, в последние сто лет он оказался рассеян по всему свету (около 70 стран), как некогда были рассеяны евреи, рассеяние это усиливается в настоящее время по причинам, о которых я скажу чуть ниже. И название этого народа ассирийцы, причём само название ясно даёт понятие об его происхождении. То, что народ этот древний, вполне очевидно. Картину путает то обстоятельство, что за свою более чем трёхтысячелетнюю историю ассирийцы назывались по-разному. Окружающие народы называли их в древности как и сейчас – ашури, в средние века называли по гречески – сирийцами. Сравнительно недавно, около ста лет тому назад, возродилось название ассирийцы (в России также использовалось и другое название айсоры, так этот народ называли армяне, которые первыми приняли ассирийских беженцев в Российской империи, хотя ассирийцы это название не любят), сами себя они называют атураи, иногда сураи, сурьяни. Кстати, названия Сирия и Ассирия это одно и то же, в арамейском языке гласных нет (как и в нашем родном иврите), есть огласовки и греки не очень хорошо знакомые с грамматикой этого языка не обратили внимание на первую безударную гласную и она у них выпала, получилась Сирия.

До Первой Мировой войны ассирийцы ещё более или менее компактно проживали в районах своего исторического обитания, хотя и были разделены между разными странами: они жили в Ираке, юго-восточной части



Турции, в западном Иране, в Сирии, часто подвергаясь преследованиям, притеснениям и нападением со стороны своих соседей-мусульман. Во время войны ассирийцы особенно сильно пострадали, будучи христианами, от рук окружающих мусульманских народов. И здесь особенно отличились турки, остроубо ассирийцам настоящий геноцид, подобный армянскому (погибло несколько сот тысяч людей), только говорят о нём много меньше, ибо ассирийцы заметно меньше по численности (сегодня в мире их насчитывается около четырёх миллионов). С тех пор началось их рассеяние. И уже в наши дни масса ассирийцев были вынуждены оставить Ирак, переселившись в Иорданию, Сирию или в страны Запада. А теперь гражданская война в Сирии вызовет, скорее всего, новое переселение. Тем не менее, пока ещё, даже живя сравнительно небольшими группами, ассирийцы пытаются удерживать родной язык. Так в России по переписи 2002 года проживало более 13 500 ассирийцев, из них более половины, около 8 000 указало, что владеет своим национальным языком. Наибольшее число ассирийцев живёт в Краснодарском крае, Ростовской области и в Москве. Из стран Запада относительно большие ассирийские общины имеются в Соединенных Штатах, Швеции, Нидерландах, Германии, Канаде, Австралии.

А теперь несколько слов об арамейском языке. Само название его происходит от древнего названия некой местности Арам, упоминаемой в Торе, этот район находится в центральной части Сирии, в частности в этих местах находится второй по величине город Сирии Алеппо (Халаб по арабски), он простирается от Ливанских гор через реку Ефрат до границы с Ираком. Язык относится к семитской группе языков, более точно к северозападной семитской подгруппе. Сюда, кроме арамейского входят также ханаанейский и финикийский языки, ныне вышедшие из употребления, и возрождённый иврит. Ивритский алфавит имеет своим прародителем буквы арамейского алфавита. Впрочем, арамейский алфавит тоже не является оригинальным изобретением: он появился базируясь на алфавит финикийцев. Письменность арамейского языка стала базовой и для других народов региона как, например, набатеев, чей главный город Петра сегодня раскопан и посещается многочисленными туристами, и пальмиров (город Пальмира был расположен в северовосточном углу современной Сирии). Сегодня же сами ассирийцы частично используют в социальных сетях латинский алфавит. Существует и югозападная подгруппа семитских языков, в которую входят арабский и эфиопский языки.

Эпоха расцвета проходит и постепенно ассирийцы в местах своего проживания оказываются этническим, а потом и религиозным меньшинством. Приходят связанные с этим статусом обиды, притеснения и преследования, и как и любое подобное меньшинство,

ассирийцы начинают искать свои формы и средства сопротивления. И нашли его в виде принятия христианства ещё в первом-втором веках нашей эры, став одним из первых христианских народов на планете и превратившись в распространителей христианства в районах своего проживания, принеся его также в Среднюю Азию, Индию, Китай... С тех пор религия – одно из объединяющих и консолидирующих средств для этого народа. Не имея государственности и светского руководства, ассирийцы объединялись своей церковью и церковным руководством. В шестнадцатом веке в среде ассирийцев была создана Ассиро-халдейская (Халдейская католическая) церковь с главной резиденцией в городе Мосул, на севере Ирака, вошедшая в унию с римско-католической церковью, а позже сюда пришла и сама католическая церковь, возглавляемая местными епископами. Став первыми христианами региона, ассирийцы оказали существенное влияние на все местные восточные христианские церкви, для многих из которых арамейский язык остался до сего дня языком богослужений. Вернее, один из диалектов этого языка, получивший название сирияк (первоначально это был диалект жителей города Эдесса, существовавшего в юго-восточной части нынешней Турции), в то время как языком повседневного общения теперь стали турецкий, арабский, фарси, курдский и т.д. Были времена, когда в здешних местах всех, кто принимал христианство, называли сирийцами. Так один из наиболее почитаемых христианами святых – Ефрем Сириец, реальный персонаж, живший в четвертом веке нашей эры, ассириец по происхождению, создавший большое количество христианских гимнов, поэм и молитв, ценимых и до сего дня.

В арамейском языке есть несколько диалектов. Во-первых, язык развивался с течением времени, во-вторых, носители языка проживали группами в разных странах, и в итоге их варианты языка начинали отличаться один от другого. Основные базовые диалекты арамейского языка – восточный и западный. Но к настоящему времени западный почти исчез, на нём говорят лишь жители нескольких деревень, находящихся в сегодняшней Сирии, и выходяцы из этих деревень, переселившиеся в Дамаск и другие города. Что же касается восточного диалекта, то и в нём уже тоже имеет место деление: существует ассирийский новоарамейский диалект и халдейский новоарамейский диалект. Первый диалект более распространен, на нём говорят ассирийцы, живущие в Иране и Турции и те, кто рассеяны по разным странам мира, они прихожане Ассирийской Церкви Востока и Древней Церкви Востока. Во втором диалекте говорят ассирийцы, живущие в Ираке, они принадлежат к Халдейской Католической Церкви. Существует также диалект арамейского языка, называемый Туройо (от слова туро – гора), на нём говорят в юговосточной Турции и северовосточной Сирии, а также в ассирийской диаспоре, именно там (в Швеции и в Германии) ассирийские лингвисты начали применять латинский алфавит для письма на этом диалекте.

Поскольку, как упоминалось выше, среди пользователей арамейского языка были и евреи, то и в еврейской литературе и культуре этот язык (вернее его еврейский диалект) оставил заметный след. Значительные части библейских книг Даниила и Эзры написаны на арамейском языке,

включая несколько историй, наиболее известных из библейской литературы, в частности пир у Валтасара, вавилонского царевича, старшего сына и соправителя последнего царя Вавилона Набонида со знаменитой «надписью на стене». Согласно книге Даниила в ночь взятия Вавилона персами на устроенном Валтасаром последнем пиру, он святотатственно использовал на нём для еды и напитков священные сосуды, вывезенные отцом из Иерусалимского храма. В разгар веселья на стене появились начертанные таинственной рукой слова: «мене, мене, текел, упарсин». Пророк Даниэл истолковал надпись, в переводе с арамейского означающую: «Исчислено, исчислено, взвешено, разделено», расшифровав эти слова как послание Бога Валтасару, предсказавшее скорую гибель ему и его царству. Пир Валтасара – распространен-

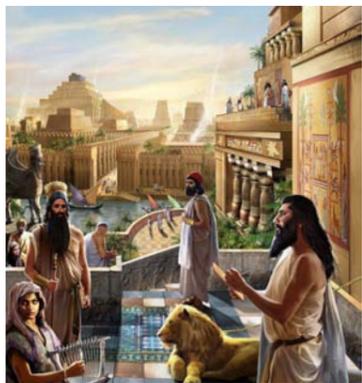


ный сюжет изобразительного искусства, литературы, музыки. Широко известную картину на этот сюжет создал в частности знаменитый нидерландский живописец Рембрандт ван Рейн в 1635 году. Но допустил при её создании неточность. В его картине «надпись на стене» сделана на иврите, он попросту не нашёл знатока арамейского языка или не был достаточно сведущ, чтобы знать, что это два родственных, но все же разных языка.

На арамейском языке написана и часть Свитков Мертвого Моря. И, наконец, многотомный сборник комментариев, замечаний, разъяснений к Торе, правовых и религиозно-этических положений иудаизма, носящий название Талмуд (их на самом деле было два – Иерусалимский и много больший Вавилонский) в качестве базового языка использует арамейский со включением большого количества ивритских слов и понятий и цитат из Торы на иврите. Многие разделы Торы имеют перевод (таргум) на арамейский язык, это было сделано для евреев, недостаточно хорошо владевших ивритом. Кстати, когда после создания государства Израиль, начался переезд в страну евреев из арабских стран, то среди репатриантов из Ирака были люди с родным арамейским языком, хотя владевшие и арабским. Однако, если не они, то их дети перешли на иврит и сегодня в Израиле практически нет людей, говорящих по арамейски. Но иврит, вне всякого сомнения, испытал сильное влияние арамейского языка и в нём сохранилась масса слов и целых выражений, перешедших из этого языка и освоенных ивритом.

Сегодня имеют место два процесса. С одной стороны рассеяние ассирийцев усиливается, многие из них живут небольшими группами, где ассимиляция и исчезновению языка трудно противостоять. С другой стороны арамейский язык привлекает всё большее внимание исследователей, его изучают, например, в Ватикане и в некоторых самых престижных американских университетах. Может он и сохранится до прихода Спасителя. Но, когда это будет, да и будет ли вообще, никому не известно. А пока разрешите мне сказать всем читателям на ещё живом арамейском языке Alaha minokhoon! – Да будет Бог со всеми вами!

Вениамин Чернухин sem40.ru



ское (страна Ашур) в 605 году до нашей эры, в котором Вавилон поначалу был лишь одной из провинций. Вавилон в свою очередь сменила в 550 году до нашей эры Персидская держава, царями которой и были Кир Великий и Дарий. Ассирийцы же говорили на ассиро-вавилонском языке, потомке более древнего аккадского языка, который считается первым известным семитским языком и на арамейском языке, который далее в Вавилоне и особенно Персии становится ведущим. И евреи, попав в изгнание, перешли тоже на арамейский язык и вернувшиеся из Вавилона

Представляем читателям перевод Сергеем Коржуновым, историком-любителем из гор. Мирный, Архангельской области, англоязычной книги Сурмы д'Бет Мар Шиммун (сестры патриарха-католика Мар Бенямина Шиммуна XXI) «Традиции Ассирийской Церкви и убийство Мар Шиммуна»

По результатам состоявшегося совета, патриарх направил одного из вождей горцев (Хошабу из Лизана) в Тебриз, чтобы тот, как представитель народа, рассказал обо всем консулу и изложил наши условия. Это, как было обещано, должно быть должным образом передано «высшим эшелонам власти».

Однако, в данный момент у русских не было возможности оказать помощь. В то время русские отступали из Салмаса, и его (консула) совет Патриарху заключался в том, что он должен сопроводить их, «и таким образом спасти жизнь, которая иначе будет потеряна зря». Сей совет Мар Шиммун тотчас же полностью отверг со словами: «Я возвращаюсь к моим людям, жить или умереть вместе с ними».



После того, как турецкая армия была разбита при Сарыкамыше [1 января 1915 года – в результате сражения было отражено турецкое наступление на Батум и Закавказье – примечание Уильяма Э. Виграма], русские войска вернулись на свои позиции в Салмаса и Урмии, и когда они вновь вступили в Башкалу, Мар Шиммун обратился к нам, горцам, приказав «терпеть и сражаться».

Мы возлагали надежды на то, что они (русские), возможно, даже двинутся в нашем направлении, согласно договору, но ничего не было сделано. Постепенно надежда оставила нас, и, наконец, Мар Шиммун вернулся только с одним слугой, к нам в Диз, чтобы сказать, что нет никакого шанса получить от русских помощи. В течении трёх этих месяцев, пять маленьких племён нашего народа выдерживали в своих горах все атаки противника, пока, наконец, во всей нашей армии не случился такой недостаток боеприпасов, что мужчины начали продавать друг другу патроны по цене 1 турецкого золотого за десяток.

Финальная битва произошла в районе Тхума рядом с деревней (Rabat), когда многие из наших мужчин сходились с врагом в рукопашной схватке только с кинжалами, не имея другого оружия, по этой причине лишь несколько наших мужчин попали в плен к туркам. От гл. редактора газеты «Хабре»: Необходимо внести уточнения: 1). Деревня Рабат находилась в маликстве Тал. Это одна из семи деревень Тала. А маликство Тхума находится по соседству (граничит с Талом).

2). к.и.н. Иосиф Зая встречал информацию о данном событии в архивных документах Министерства иностранных дел Российской империи. В отчёте вице-консула Никитина говорилось о том, что ассирийцы, оставшись без боеприпасов, пошли в рукопашную с одними кинжалами на

турок и курдов, вследствие чего им удалось захватить оружие. Сражение происходило в районе Тал».

Продовольствие также было на исходе: мы ужасно нуждались в соли (горстка соли продавалась за десять английских шиллингов), отсутствие которой начало вызывать болезнь, и многие из наших людей сильно страдали от голода и наготы. Многие погибли от нехватки какой-либо пригодной пищи.

Таким образом, для нас не осталось ресурсов и другого выхода кроме, как покинуть наши горы, пока у нас оставались патроны, и спуститься в безопасное место рядом с русской армией. И нам пришлось это сделать, хотя мы потеряли много стариков и детей по дороге, в основном от голода, но многие погибли в битве, ибо дорога, по которой мы шли, пролегла рядом с Альбаком (где находились курдские силы), и произошла ожесточенная битва, хотя потери нашего врага были выше наших.

В октябре месяце 1915 года горские ассирийцы спустились с гор на равнины Салмаса.

В боях, от голода и от болезни, а позднее от скудности, мы потеряли тысячи людей. Стараниями русского консула все наши люди были размещены в мусульманских и христианских деревнях, в районах Хой (Khoi), Урмия (Urmî) и Салмас.



Мар Шиммун Бенямин в Тифлисе, в доме Алаверды Бадалова, 1915 год.

В декабре этого года Мар Шиммун был приглашен в Тифлис Великим князем Николаем Николаевичем, где его приняли с царскими почестями, как гостя Его Величества. Была получена специальная поздравительная телеграмма от царя Николая II, с выражением пожелания его величества: «Что Вы и Ваш народ вскоре будете триумфально возвращены в ваши дома».

Так собрались люди, русские и ассирийцы вместе, там, в этом персидском районе, и было видно, что какая-то организация и правительство были необходимы, чтобы люди не столкнулись друг с другом. Мы также должны поблагодарить как американцев, так и англичан за помощь, которую они нам оказали в еде, одежде и т. п., и русским, так как они подали руку помощи нашим людям, предоставили больницы и врачей, и действительно сделали всё, в чём мы нуждались и что было в их власти.

В сентябре 1916 года Патриарх позвали на совет с российским генералом, и 2 000 молодых ассирийцев были поставлены под ружье, снабжены ружьями персидского производства, и экипированы как вспомогательные части Русской Армии. Мой брат получил ещё одну телеграмму с поздравлениями от царя. В следующем месяце наши объединенные силы приняли участие в

«Традиции Ассирийской Церкви и убийство Мар Шиммуна» Часть 6-я.

боях по взятию ущелья Масиру (Masiru) и Харик (Harik), к северу от Урмии и возле Башкалы. Русские офицеры видели успехи горцев в боях, но указывали моему брату на военном совете, что без воинской дисциплины те не получат пользы от своих побед, и их мужество окажется тщетным.

С контингентом начали проводить регулярные военные тренировки. Командующим был мой брат Давид, его советниками – русские офицеры. После нескольких месяцев тренировок наши люди продемонстрировали результаты в серии столкновений, имевших место в окрестностях Шамсдина в летние месяцы 1917 года, когда они вступили в бой с 9-ой дивизией регулярной турецкой армии, а также во время самой успешной атаки на курдскую территорию, когда они проникли вплоть до Орамара и захватили его, хотя впоследствии было решено, что более разумной будет вернуться в Урмию.

За эти подвиги Патриарх получил знак отличия Креста св. Анны от Царя, а несколько его командиров Кресты св. Георгия.

Тем временем, в России продолжалось революционное брожение, и части Русской армии были выведены с персидской территории. Они покинули нас, снабдив, однако, ружьями, всевозможной амуницией и несколькими орудиями. Кроме того, с нами осталось несколько офицеров, чтобы завершить военное обучение. По

отношению к большинству из них, действительно, мы испытываем глубочайшую признательность за то, что они выполнили свой долг до конца, проявляя неизменную храбрость в боях и всегда симпатизировали нам, ассирийцам. Прошу прощения, однако, что этого нельзя сказать о всех русских, потому что некоторые, к сожалению, просто вызвали раздражение и от них почти не было пользы!

3 декабря 1917 года, Мар Шиммун прибыл в Урмию из Салмаса, чтобы встретиться с генералом Семёновым и обсудить окончательные условия военного соглашения.

Граф Кузьмин был назначен командующим всеми ассирийскими силами в Урмии и Салмаса.



Ага Петрос (Путрус) Элов, Малик Хошаба и другие ассирийские лидеры с российскими офицерами в Урмии 1917-1918 гг.



Сурма д'Бет Мар Шиммун

К нам присоединился капитан Грейси из штаба британской военной миссии на Кавказе под командованием генерала Оффли Шора, и факт его приезда был для нас всех большим подспорьем. Еще более ценным для нас, была речь, которую он произнес в Урмии в присутствии Патриарха, американского консула, американского миссионера д-ра Шедда и представителей Красного Креста в Персии. (Речь сводилась к формальному признанию ассирийцев как союзников Великобритании. Автор хочет здесь засвидетельствовать непревзойденное самопожертвование и рвение д-ра Шедда во имя ассирийской нации в те тяжёлые дни испытаний).

Однако капитан Грейси, дал нам (с самыми честными намерениями) совет, оказавшийся роковым. По пути в Урмию он посетил Симко (Исмаила), главу (ага) шекакских курдов, проживавших между Урмией и Ваном. Симко выразил желание вступить в союз с Великобританией и с нами, ассирийцами, и капитан Грейси советовал Мар Шиммуну принять его предложение. Моему брату идея не понравилась, так как он не верил в порядочность курдов, но по совету британского офицера согласился, и Симко стал как бы нашим союзником. Тот факт, что Симко контролировал район между Урмией и Ваном (который удерживали армяне под предводительством Андраника), делал полезным союз с ним.

Ныне мы были предоставлены сами себе в борьбе с турками, продолжавшими вместе с курдскими союзниками атаковать нас. А тем временем они ещё и заключили секретное соглашение с персами, и те начали действовать против нас.

Началось волнение против нас и местных жителей, проявившееся в нападениях на отдельные группы ассирийцев, в основном в Хое и в звучавших требованиях покинуть нам эту землю. [Позиция была, по сути, уникальной. Персия была, в теории, нейтральной. На самом деле у нее не было сил и возможностей поддерживать собственный нейтралитет или защищать любого, кто нашел на её территории убежище.

Естественно, те, кто это сделал, сохранили оружие и защищались по мере сил. Таким образом, страна стала полем битвы для всех конкурирующих держав. Персидская власть не возражала против этого, пока борьба была в какой-то степени сомнительной, чтобы не оскорбить будущего победителя. Теперь крах России несколько прояснил ситуацию, и персы стремились проявлять благосклонность к тем, кого они считали победившей стороной – примечание Виграма].

Патриарх и предводители народа (малики) всякий раз убеждали их (персов), письменное и устно, что мы только временно находимся на здешней земле, дабы защитить себя от турецкой агрессии и атак, и так далее.

Иностранные консулы в Тебризе использовали свое влияние, чтобы получить разрешение на наше пребывание, по крайней мере, до того, как в горах растает снег, и там возможно будет жить. Но единственным ответом персов стало серия убийств наших людей и проявление враждебности во всех отношениях.

Наше положение было очень опасным. Русские погрязли в братоубийственной войне. Англичане, очевидно, покинули нас, наши горы были засыпаны снегом, турки готовились атаковать в любой подходящий момент, и дух джихада повсеместно распространялся среди мусульман.

Так, 24 февраля 1918 года имело место столкновение. На улицах собрались толпы мусульман, они несли знамена с боевым кличем всех шиитов: «Ях Хассан, Ях Хуссейн». Начались бои с использованием ружей и бомб.

Наши силы в городе под командованием графа Кузьмина были невелики, но готовы к подобному развитию ситуации. Несколько доблестных русских офицеров, а с ними Ага Петрос, Малик Хошаба и другие наши лидеры понимали фанатичный настрой мусульман, взявшихся за оружие и поднявших знамена религии и Османской империи.

Со всех сторон мы слышали призывы к «Единству мусульман» и «Долой кяфиров», и, наконец, прозвучало несколько выстрелов со стороны деревни недалеко от города, и все надежды на предотвращение вспышки были закончены. Разрозненные столкновения в городе продолжались два дня и одну ночь, мусульманские силы были разгромлены, захвачено их оружие и артиллерия, а многие их лидеры арестованы.

Те, кому удалось уйти, укрылись под прикрытием флага Антанты, в Доме Английской Миссии, где Патриарх проживал в качестве гостя. В это время Патриарх в Салмаса, где его семья и часть нации были тогда жителями, - давал самые строгие указания, что все должно быть сделано для сохранения мира с мусульманами на этой земле, поскольку там, также как и в Урмии, они начали собираться и вооружаться, а также атаковать, а иногда и убивать наших людей на дорогах.

Например, однажды полурота наших солдат пришла из Хусрабада (Khusrabad) в Дилиман (Diliman), забрать некоторые оставленные здесь припасы для батальона, находившегося в Хусрабаде. Десять наших солдат спустились на рынок купить еды, и, пока они ели, их ружья были похищены людьми из числа правительственных рекрутов.

Естественно, наши солдаты стремились вернуть их силой, как они могли бы легко это сделать (согласно обычаю людей

Продолжение ст. "Традиции Ассирийской Церкви и убийство Мар Шиммуна" Часть 6-я. Начало на стр. 6.



Дети из Джилу, в Урмии в 1915 году. Фото из архива Romik Sarkeziens.

наших гор в старые времена). Однако, они воздержались, когда им показали письмо Патриарха, и он смог вернуть оружие (которое было отнесено в дом персидского губернатора) с помощью мира и дружелюбия. (Традиционные мужество и честность персов исчезли вместе с династией Сасанидов. Ныне если перс имеет врага, он старается заманить его к себе в дом, а затем либо отравить, либо зарезать).

Когда в Урми был установлен мир, Патриарх некоторое время оставался там, чтобы решить все вопросы с мусульманами. В ходе долгих переговоров, продолжавшихся с 9 утра до 2 - х дня, Патриарх убеждал персов в том, что мы пришли в Урмию найти убежище от турок и не имеем намерений отнять их земли, но вернемся в наши земли как только это станет возможным. Затем он вернулся в Салмас для подобно же «Дивара» (Diwar) с местным предводителями - их лидером был Изак - аль - мумалик (Izak-al-mumalik).

После этого в Урми полностью установился мир, под руководством ассирийского совета, и какое-то время мусульмане и христиане, казалось, могли жить бок о бок, без столкновений, в равных условиях.

Убийство Мар Шиммуна.

16 марта 1918 года мой брат Патриарх получил письмо от Симко (Исмаэля), аги курдов племени Шекак. Письмо гласило тоже самое, о чём мы слышали пару дней назад из уст некоего Самуэля, известного нам в качестве преданного друга аги, что Симко очень желал встретиться с патриархом в удобном месте для обсуждения условий мира.

В письме говорилось: «Я приехал в Кони-Шер, недалеко от города Дилман, и я очень надеюсь, что ваша честь прикажет мне (то есть окажет мне честь посетить меня), чтобы мы могли поговорить вместе».

Просьба казалась очень естественной. Симко был нашим "союзником", ставшим таковым по совету английских офицеров.

Тем не менее, военное положение изменилось в последнее время, поскольку, когда мы приняли его как союзника, русские были всё ещё сильны. С тех пор русский фронт рухнул, и было правильным и необходимым обоим предводителям, Мар Шиммун и Симко, встретиться и обсудить дальнейшие действия.

Мы решили принять его приглашение и встретиться с ним как с другом.

Патриарх подготовил свой экипаж, и отправился на место встречи, сопровождаемый несколькими русскими офицерами, и небольшим почётным эскортом наших всадников. Было 4 часа по полудни, когда прискакали двое всадников и сообщили новость о том, что патриарх убит. Поначалу мы отказывались верить, пока один из русских офицеров майор Кондратьев, сам получивший ранение не поведал нам детали, как было совершено это ужасное преступление.

В то время как Мар Шиммун

подъезжал к дому в Кони Шере, где должен был встретиться с Симко, мы увидели много мужчин, вооружённых ружьями, на

крышах домов, но мы полагали, что они всего лишь хотят рассмотреть нас. Симко вышел навстречу патриарху, почтительно встретил его и проводил в дом, где они вместе пили чай.

Мар Шиммун с предельной откровенностью говорил с Агой о мире, говоря: «Я честно уверяю вас, что мы не имеем никакого намерения нанести какой-либо вред в Персии или отвоевать здесь какие-либо земли. Мы только хотим защитить себя от нападений турок» и т. д. Затем Симко заявил о своем полном согласии с этой идеей, и Патриарх встал, чтобы уйти. Симко отвел его к воротам и поцеловал его руку, и его всадники были



Исмаил-ага Шекак по кличке Симко, лидер курдского племени Шекак (Персия).

готовы сопроводить нас. Мар Шиммун и я сели в экипаж, когда внезапно в него выстрелили; за ним последовал залп с крыши, из окон и, фактически, со всех сторон.

Около 40 всадников были убиты или ранены, и в последующей заварухе некоторые наши убежище в домах армян, среди них мой брат Давид.

Тело патриарха было спасено людьми из Тйаре и Тхума под руководством Даниэля, сына малика Исмаила. Его погребли со всеми почестями, подобающими епископу, под руководством Мар Петроса из Халдейской Церкви и Мар Элии из нашего сообщества в местном армянском соборе. Так три Церкви объединились, дабы почтить, того, кого все уважали и любили.

Именно в это время, в ходе боевых действий, нашими людьми были захвачены некоторые документы, которые доказали нам то, что мы теперь знаем, а именно, что был составлен план уничтожения христиан и главным образом моего брата, признанного лидера и мудрейшего главу нашей маленькой нации; это было сделано персами, хотя Симко был агентом и исполнителем в этом вопросе. Их убеждение заключалось в том, что потеря этого человека будет настолько сокрушительным ударом, что ассирийцы немедленно уступят. Бедные персы, они не знали, что Беньямин

Мар Шиммун был единственным человеком, который с большим сочувствием относился к ним, и который трудился в праведности сердца перед Богом, чтобы предотвратить всеобщую войну с Персией.

Они не помнили, как в первый год нашего прихода в Персию, когда Мар Шимун был принят с такой честью среди русских, тогда, всякий раз, когда русские посылали ему ассирийца, который был обвиняем в том или ином преступлении, чтобы тот мог судить его в соответствии с его властью в качестве главы «миллета», то Мар Шимун обычно связывался с персидским правителем, дабы правосудие свершилось в соответствии с персидским законодательством.

Затем, когда некоторые из нас спрашивали его, почему он это делал, он ответил: «Я удивляюсь, что у вас так мало сочувствия. Разве эти персы недостаточно унижены русской армией, видя, как все вопросы Персии находятся в их руках, чтобы и мы, ассирийцы, тоже вершили суд в своих интересах, находясь под крышей дома Персии? Это противоречило бы истинному пониманию мужественности».

Часть сил из Урмии, пришедших в Салмас, атаковала главную цитадель Симко. Войсковыми подразделениями командовали Ага Петрос и русский офицер, граф Кузьмин, с ними были мой брат Давид и малики Тйаре Берку (Berku), Исмаил, Хошаба (Khoshaba) и Ошана (Oshana). Они атаковали Чиру (Chira) крепость Симко и, после ожесточённой битвы и гибели наших врагов, захватили её. Симко и его ближайшие сторонники спаслись и бежали в Хой, где они убили около 3800 местных христиан, в основном женщин и детей и лишь несколько мужчин были среди их жертв.

Наша армия отступила в Урмию после захвата замка Чира, и вскоре мы получили известие о том, что армяне, были вынуждены оставить город Ван туркам, из-за отсутствия боеприпасов. Это было тяжелым ударом для нас, так как мы теперь были окружены со всех сторон турками, персами и курдами.

После взятия крепости Симко было найдено много бумаг, которые были отправлены в Урмию дру Шедду для перевода.

Одно из них оказалось письмом губернатора Хоя, содержащего план «удара по всем христианам, которые были вокруг него», а другой - описание того, как персидский наследник престола, узнав об убийстве Мар Шимуна, вскочив в своей приемной от радости и воскликнул в радости: «Тогда Симко будет нашим губернатором за это!»

Люди из Дилимана собрали против нас силы, состоявшие по большей части из курдов из разбитых кланов. Мы их тотчас атаковали, и 19 апреля захватили город. При этом персидские войска понесли значительные потери, а мы захватили несколько единиц артиллерии.



Ассирийские батальоны во главе с Ага Петросом с захваченным турецким знаменем на переднем плане, 1918 г.

23 числа того же месяца, 1918 года, мой брат Полус был избран Патриархом ассирийцев в Салмасе, 29 числа рукоположен в Католикосы в Урмии в церкви во имя Девы Марии четырьмя епископами. Этими епископами



Мар Шиммун Полус XXII католикос-патриарх АЦВ

были: митрополит Мар Хнанишо, Мар Элия, Мар Йосеп и Мар Саргис из Джилу.

Присутствовали все предводители народа, и после службы мы покинули церковь в торжественном шествии, духовенство в своих облачениях с кадилами, кимвалами. Третий батальон армии был выстроен в парадном строю у ворот города. Мы были проведены в дом английской миссии, где мы остановились в качестве гостей, под присмотром нашего старого друга, г-на Нисана.

То был, однако, не более чем эпизод радости среди наших опасностей. Борьба шла вокруг нас, и до конца этого месяца нам пришлось отправить силы третьего батальона в Ушну (Ushnu), чтобы дать отпор 6-й дивизии турецкой армии, которая под командованием Хаджи Ибрагима Эфенди выдвинулась туда из Равандуза. Три дня продолжались бои, в ходе которых турецкие силы были побеждены и отброшены к Равандузу, наши люди преследовали их и захватывали 37 пленных и много боеприпасов.

Другая атака последовала с севера, враг дошёл до реки Брандуз (всего в 10 милях от Урмии) пока не был остановлен. Битва продолжалась 8 дней. Вражеские силы были разбиты. Мы захватили не только 350 пленных, из которых 24 были офицерами и 2 - генералами, но и 8 единиц артиллерии, множество ружей и большие запасы патронов.

Преследование продолжалось до Кала Песвы [Эта Кала Песва - может быть несколько мест с таким названием - примерно в 30 милях к северу от Урмии - примечание Уильяма Виграма].

В то же время 5-ая турецкая дивизия выступила против нас из Хоя, под командованием Али Ихсана Паши (впоследствии командовавший турецкой армией в Месопотамии в то время когда

британцы вступили в Мосул), который имел под своим командованием также и значительные силы персов. Они атаковали наши силы в Салмасе, но были отброшены и преследуемы до Хоя. К нам в руки попали полевые орудия, два пулемёта и 30 пленных.

Я не должна забыть упомянуть про армян из Вана, под предводительством своего лидера Малкуманяна участвовавших в бою на нашей стороне и выказавших необычайную храбрость.

15 июня Али Ихсан возобновил свои атаки на Салмас, подкрепленный 7-й дивизией из Башкалы. Часть наших «Урмийских сил» под командованием графа Кузьмина, Ага Петроса и Малика Хошабы пришла к нам на помощь, но в то же время вражеское наступление развивалось с юга, на урмийском направлении, где нам противостояли 6-я и 12-я турецкие дивизии под командованием Хайдар Бега.

В первый день мы достаточно хорошо держались в Салмасе, захватили около 25 пленных и армейского врача, кроме того, 3 пулемета и много патронов. Тем не менее, по мере того, как продолжался бой, наши боеприпасы начали иссякать, и враг, осознав это, стал больше полагаться на огонь артиллерии и пулеметов, на который мы не могли ответить, поскольку у нас было всего 25 выстрелов для наших пушек. 21 июня граф Кузьмин распорядился, чтобы все христианские силы были готовы отступить в Урмию, потому, что сила врага была слишком велика, и мы не могли продержаться одновременно и в Салмасе, и в Урмии. Мне жаль говорить, что при нашем отступлении, где дисциплина была невозможна, некоторые из наших женщин и детей попали в руки врага.

Тем не менее, когда мы сосредоточились вокруг Урмии, мы еще не были побеждены, хотя очень опасная атака была предпринята против нас Хайдар-пашей силами двух его дивизий - от горы Сир, которая находится всего в шести милях от города. Мы отбили эту атаку и захватили одно из их орудий, хотя взамен нам пришлось оставить одно из наших орудий в их руках. Затем 5-я и 7-я дивизии снова атаковали нас с севера, но мы снова отразили их атаку и отбросили их еще раз до равнины Салмаса.

Тем не менее, несмотря на все наши победы в открытом бою (и здесь мы можем сказать, что наши бойцы всегда оказывались лучшими воинами, чем обычные турецкие солдаты, и намного лучше, чем персы), не оставалось сомнений в том, что ситуация становилась всё более тяжелой. Наши ряды таяли, мы были отрезаны от какой-либо возможной помощи, и хотя мы могли защищаться до тех пор, пока у нас было оружие, запас наших боеприпасов всех видов становился всё меньше и меньше, и у нас не было возможностей их пополнить.

Тогда казалось, что для нас не было никакой надежды, и мы были почти в отчаянии, когда пришло слово поддержки. Доктор Шедд пытался писать в те места, где были англичане, но ответа не было, и мы были в отчаянии, когда однажды вдруг над нами пролетел самолет. Так как только враги были рядом с нами, мы думали, что это был враг, немец, и по самолёту открыли огонь, расстреляв много патронов в надежде его сбить. Внезапно мы поняли, что самолет был английским, и тогда наши люди стали стрелять в воздух от радости! Посланник оказался капитаном Пеннингтоном, и он сам рассказал о своей миссии. Он приехал из Миани, генерал английской армии отправил его специально из Казвина, чтобы доставить нам послание.

Продолжение следует.

В Тбилиси 12 июня 2018 года состоялась торжественное мероприятие, организованное Ассирийской молодежной организацией «Ниневия», посвященное памяти великого национального героя, политика, врача, общественного деятеля и поэта д-ра Фрейдуна Атурая бит Авраам (бит Абрам).

Памяти

яковиты и др. А ведь не так давно считалось почетным считать себя потомками великой Ассирии!

В 1921 году Фрейдун был заключён в тюрьму по надуманному обвинению в том, что он являлся «британским шпионом». В 1924 году д-ра Фрейдуна снова заклю-

Фрейдуна

касающийся вопросов культуры. Выиграла этот конкурс Молодежная организация «Ниневия», руководимая Екатериной Биткаш. Это свидетельствует о том, что разработка темы мероприятия Екатериной, значимость личности д-ра Фрейдуна Атурая и масштабность потенциально вовлекаемых в его исполнение лиц, стали факторами, решившими выбор в пользу ассирийского проекта «Память в честь Фрейдуна Атурая», чем каждый ассириец может гордиться.

Екатерина является дочерью Людмилы Биткаш - известной в Грузии и далеко за её пределами руководительницы коллектива ассирийских танцев «Ниневия» и ведущей ассирийского сайта «Итутан» (Наша сущность), созданного под руководством проживающего в Голландии ассирийца Володи Саргиза, некогда 16 лет проработавшего на ассирийском радио в Иране. Сегодня Людмила и Екатерина ведут активную деятельность на поприще ассирийской общественной жизни в Тбилиси и в его ближайшем окружении - селе Канда и городе Гардабани, компактная часть населения которых состоит в основном из ассирийцев.

Екатерина не новичок в общественной работе и имеет достойный уровень квалификации по ассириологии, закончив Тбилисский университет и магистратуру. Она много помогала маме, выступала с нею на общественных мероприятиях еще с 2009 года, и сегодня они - полноценные партнёрши, и неплохо дополняют друг друга. Екатерина изучала асси-

Атурая

Сегодня, проходя по Канде, можно услышать, как дети общаются между собой с применением выученных на уроках Екатерины ассирийских слов. Это дорогого стоит для села, начавшего терять знание родного языка в результате смены поколений.

Теперь о том, как прошло мероприятие. Вечер под ассирийскую патриотическую песню открыли дети, гордо пронесшие грузинский и ассирийский флаги. Зал стоя встретил шествие детей, одетых в футболки с портретом

о д-ре Фрейдуна Атурая (на ассирийском и грузинском языках) были показаны на вечере присутствовавшим. Она также передала нам для работы над проектом рукопись со стихами, которые декламировали на вечере памяти дети из села Канда.

После торжественной части выступали почетные гости: известный грузинский певец Паата Тедиашвили, родственник Фрейдуна по матери Михаил Теймуразов, прочитавший написанное им стихотворение. Особенно трогательным был момент, когда на сцене появились внук и правнук



Родился Фрейдун Атурая в селе Чарбаш в районе г. Урмия (Персия, ныне Иран). После успешного окончания гимназии в Тифлисе (ныне Тбилиси), он поступил в Медицинский университет в Саратове, а затем продолжил учебу на медицинском факультете Харьковского университета. Закончив учебу с золотой медалью, он в 1915 году добровольно ушел служить на Кавказский фронт врачом военно-полевого госпиталя в городе Хой (Персия). Там же он активно включается в работу Комитета помощи беженцам. Тысячи ассирийцев с помощью д-ра Ф.Атурая и под эгидой Красного Креста смогли спастись от геноцида и голода, перебравшись в Закавказье.

Д-р Фрейдун Атурая был предан своей профессии врача: он бессменно работал заместителем главврача Железнодорожной больницы Тифлиса почти до конца своей жизни.

Политическая деятельность Фрейдуна Атурая была навеяна Февральской революцией в России, которую он принял с нескрываемым одобрением. Она (революция) стала источником его идейного вдохновения. Так, с соратниками он основал «Ассирийскую социалистическую партию» (АСП), и «Ассирийский национальный совет» (АНС). Затем в апреле 1917 года им был выпущен на ассирийском языке «Урмийский манифест объединения Союза Свободной Ассирии», состоявший из 20-ти пунктов. Целью Союза является установление национального управления в Урмии, Мосуле, Турабдине, Нисибине, Джебзире и Джуламерке. В Манифесте была поставлена задача установить ассирийское национальное самоуправление в вышеуказанных городах. То есть, идея самоуправления и единения ассирийцев предполагала избавление от подчинения Ирану и России и дальнейшую репатриацию в ряд регионов, где ассирийцы могли бы стать свободной единой национальной общностью. Понятно, что Манифест не мог быть поддержан Россией, и он не появился в открытой печати.

Д-р Фрейдун Атурая гениально предвидел начавшийся миссионерами процесс разделения ассирийцев по религиозному признаку и открыто выступил против него, понимая, что этот процесс, а также другие негативные течения могут привести к враждебным проявлениям внутри нации, расколу и разьединению. Сегодня мы наблюдаем парад национальных образований, идентифицирующих себя как арамеи, вавилоняне, марониты, мелькиты, халдеи,

чили в тюрьму по обвинению в «фанатичном ассирийском национализме». Предположительно, 27 сентября 1926 года его не стало. Причина смерти мученика совести осталась не установленной. А ведь ему было всего тридцать пять лет!

Судьба и деятельность Фрейдуна Атурая интересовала многих ассирийцев, что проявилось и в судьбе архива документов связанных с ним. Архив поначалу находился в Музее Дружбы народов г. Тбилиси. В дальнейшем он был передан Музею Дружбы Народов родственниками д-ра Фрейдуна по инициативе и настоянию Ильи Вартанова. Из Музея Виктор Симонов передал его Ассирийскому национальному центру Тбилиси. И наконец, в 2001 г. он был передан Ассирийскому национальному центру г. Чикаго, США, по инициативе Василия Шуманова, который стал тем мотором, который сдвинул с места новый виток интереса к личности д-ра Фрейдуна Атурая. Это произошло после того, как известный голливудский режиссер Генри Чарр (тоже родившийся в Чарбаше) поддался идее создать документально-художественный фильм о нем. Историческими консультантами по ходу создания фильма были член парламента Ирана в 60-70 годы Гомер Ашурян и Василий Шуманов. В своё время известный журналист и писатель Илья Вартанов написал биографическую повесть о Фрейдуна Атурая и опубликовал её в 4-х выпусках журнала Бет – Нахрейш.

Министерство культуры Грузии каждый год объявляет конкурс среди организаций национальных меньшинств, проживающих в стране, на лучший проект,



рийский язык у священника рабикаша Беньямина в тбилисской церкви. Будучи старательной ученицей, Екатерина была отмечена почётной возможностью преподавать ассирийский и грузинский языки в той же церкви, где еще совсем недавно обучалась она сама! Кроме того, она прошла курс повышения квалификации по родному языку у известного ассирийского педагога из Швеции г-н Михаила Маммо.

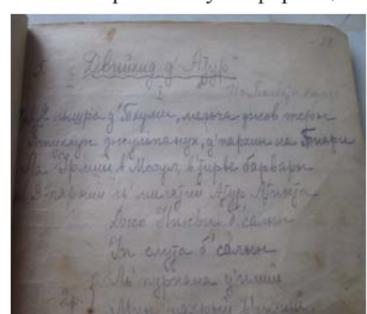
Много ей помогает пополнять знания родного языка г-н Володя Саргиз. Сегодня Екатерина Биткаш преподаёт ассирийский язык детям села Канда в общеобразовательной грузинской школе. Она была направлена для работы преподавателем Министерством образования Грузии по рекомендации Совета национальных меньшинств согласно министерской программе обучения детей родному языку в местностях с компактным проживанием национальных меньшинств.



д-ра Фрейдуна, аплодисментами. Затем Екатерина Биткаш исполнила песню на стихотворение Фрейдуна Атурая «Нышра д-Тхума», подготовка которой к встрече появилась при финансовой поддержке Годердзи Осипова. В этой песне Фрейдун Атурая обращается к Орлу – царю птиц,

чтобы он мог с его помощью пролететь от Урмии до Мосула, Ниневии и Барвара и спасти свою нацию Ассирию. Затем Орёл с его мощными крыльями, перевоплотившись в самого Фрейдуна, продолжил летать. В Ниневии он опускается на землю и молится о своём народе, чтобы спасти его от несчастий, посещает свою мать – как символ Отечества - и оберегает её от бед. Напоследок он посещает семью бесстрашного воина, пожертвовавшего жизнь за Ассирию, и над его могилой пролил горькие слёзы. Здесь у могилы героя, Орёл (Фрейдун Атурая) успокоился (предельно отдохнул, символизируя мечту обездоленного ассирийского народа-страдальца найти покой и счастье, как высшее благо существования).

Подлинное название этой песни, как следует из рукописи сестры Фрейдуна г-жи Шамирам, записывавшей стихи поэта, является не «Нышра д-Тхуме», а «Двийха д-Атур», что в переводе означает «Жертвующий собой во имя Ассирии». Эту информацию



сообщила организаторам племянница г-жи Шамирам - Иветта Сидамонидзе. К сожалению, г-жа Иветта не смогла присутствовать на вечере из-за болезни. Съёмочная группа съездила к ней на дом и взяла у неё интервью. Отснятый видео-ролик с её выступлением, а также с отпечатанным буклетом

д-ра Фрейдуна Атурая Георгий и Александр Яраловы, со слезами на глазах благодарившие организаторов встречи за память об их известном предке.

В конце вечера Екатерина Биткаш исполнила песню грузинского композитора Реваза Лагидзе «Тбилисо» на грузинском и ассирийском языках. Ассирийский текст песни перевела и самостоя-



тельно написала мать Екатерины - Людмила Биткаш. Эта песня была восторженно принята присутствующими.

Помогали в организации вечера известные ассирийцы из зарубежных стран: Михаил Маммо - Швеция, Володя Саргиз и Шлимон Хадад - Голландия, Иосиф Сауда - Австралия. Из России оказывали помощь организаторам Сергей Осипов и Эдем Рубанов. Рита Елдаева - жительница города Рустави, написавшая прекрасный портрет Фрейдуна Атурая, передала его в дар организаторам встречи. Екатерина Биткаш выражает всем им огромную благодарность и заранее приглашает приезжать на следующие мероприятия в честь д-ра Фрейдуна Атурая.

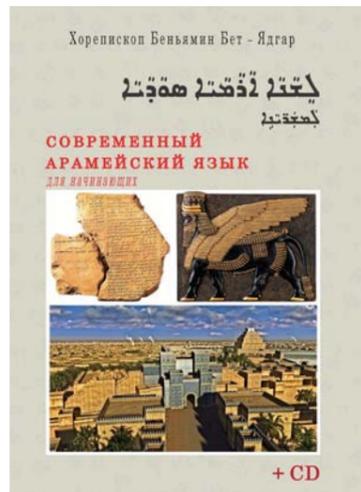
После официальной части вечера памяти состоялся фуршет, где были представлены такие ассирийские блюда, как дзадзик, хариса, миртоха и гирду.

Отметим, что Ассирийская молодежная организация «Ниневия» выступила с инициативой ежегодно отмечать День памяти д-ра Фрейдуна Атурая ассирийцами всех стран мира. В конце сентября этого года в городе Гардабани состоится еще одно мероприятие, проводимое «Ниневией», посвященное памяти героя в день его мученической смерти.

Лиза Бадалова, Алексей Тамразов. 2018 год.

Издан учебник «Современный арамейский язык для начинающих»

В г. Тбилиси издан учебник «Современный арамейский язык для начинающих». Автором данного учебника является Хорепископ Бенъямин Бет – Ядгар, настоятель Ассиро – Халдейской Католической Церкви Мар Шиммон Бар Саббаэ в г. Тбилиси. (Современный ассирийский язык в научных кругах называют Ново-арамейским или ассирийским языком – прим. редакции “Хабре”).



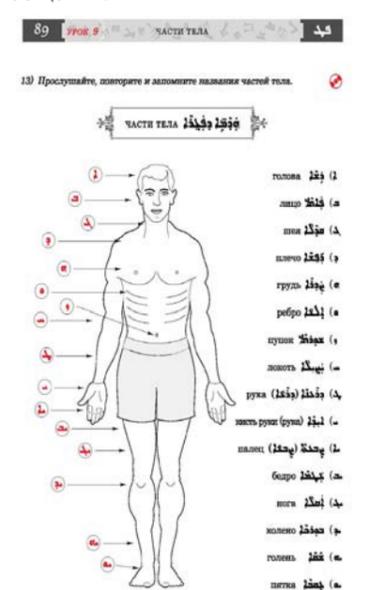
Работа над созданием учебника «Современный арамейский язык для начинающих» ведётся с 2007 года. Русская версия учебника была издана в 2015 году, а английская в 2018.

Учебник адресован взрослой аудитории и предназначен для всех, кто начинает изучать современный арамейский (ассирийский) язык. Он может быть использован как в работе с преподавателем, так и для самостоятельных занятий.

Учебник достаточно информативен и содержит основные

сведения о фонетических и морфологических законах, короткие сюжетные рассказы, библейские притчи, стихотворения, басни, адаптированные тексты для устного и письменного изложения, таблицы глаголов, упражнения, диалоги, формы речевого этикета и словарь. Большим преимуществом учебника является наличие CD, обеспечивающее правильное произношение.

Теоретический материал в книге сокращён: даны лишь те сведения, без которых невозможно осмыслить структуру языка. В целом подбор и организация учебного материала служат основной цели – выработке твердых навыков устной и письменной речи и практическому овладению языком как средством общения.



Учебник достаточно информативен и содержит:



1. Основные сведения по фонетике и морфологии современного арамейского языка.

2. Учебник состоит из 35 уроков. Первые девять уроков отводятся изучению алфавита, огласовок и знаков.

3. Каждый последующий урок содержит определенные сведения о частях речи в таком порядке, чтобы легко и быстро можно было начать правильно строить предложения, также содержит таблицы глаголов и упражнения.

4. В учебник внесены короткие сюжетные рассказы, библейские притчи, стихотворения, басни, адаптированные тексты для устного и письменного изложения.

5. В учебник включены диалоги, являющиеся образцом для построения аналогичных конструкций и формы речевого этикета, предназначенные для правильного построения предложений в повседневной жизни. В целом текстовый материал учебника знакомит учащихся с культурой и

Информационная справка: Хорепископ Бенъямин Бет – Ядгар родился в городе Урмия (Иран) 16 декабря 1963 г. В 1982 г. поступил в халдейскую духовную семинарию в Тегеране. В 1986 г. из-за военного конфликта, разгоревшегося между Ираном и Ираком, был вынужден покинуть страну. Учёбу продолжил в Риме (Pontificia Università Urbaniana). В 1994 г. в США был рукоположен в священника Его Преосвященством Епископом Халдейской Католической Епархии Св. Апостола Фомы в Детройте Мар Авраамом Н. Авраамом. В мае 1995 года по приглашению местной общины прибыл в Грузию и основал Ассиро – Халдейскую Католическую Миссию, настоятелем которой и является по сей день. В 2004 г. под его руководством началось строительство Ассиро – Халдейской Католической Церкви Мар Шиммон Бар Саббаэ, освящение которой состоялось 17 октября 2009 года. 18 октября 2009 г. в Тбилиси отец Бенъямин был рукоположен в хорепископы Его Святейшеством Халдейским Патриархом Вавилона Мар Эммануэлем III Дэлли.

историей нашего народа.

6. Облегчают восприятие материала иллюстрации, которые присутствуют в каждом уроке.

7. В конце учебника представлены таблицы глаголов для каждого типа всех четырёх групп (пород).

8. Учебник также включает в



себя арамейско – русский словарь, содержащий слова, используемые в учебнике. Он достаточно практичен, помимо принятой информации о слове дана дополнительная справка. Так, например, указывается множественное число существительных, прилагательных и корень глаголов. В некоторых случаях, с целью расширения кругозора, приводится полная словарная статья со всеми значениями слова. В целом словарь содержит около 3 400 слов, которые расположены в алфавитном порядке.

9. Большим преимуществом учебника является наличие CD, предназначенного для выработки правильного произношения, усвоения мелодики и интонации языка. Именно поэтому в учебнике, за исключением некоторых случаев, не используется транслитерация.

Заинтересованные лица могут приобрести учебник "Современный арамейский язык для начинающих" как русскую, так и английскую версию на веб-сайте: malpakh.com

Гиваргис Бадари

Трагедия. 24 сентября 2018 года произошло трагическое происшествие, перевернувшее сложившийся образ жизни семьи Шину Гасевича Мяндо и стало шоком для ассирийцев Киева. В первой половине дня (погода была дождливая), он переходил улицу по пешеходному переходу. Но, к несчастью, его настиг легковой автомобиль с пьяным водителем за рулём. Удар был такой силы, что медики не смогли спасти ему жизнь. 26-го его не стало. Остались в горе его жена Рада и две дочери – Ляля и Марина, в которых он души не чаял. Трагедия повергла в шок его родственников, всех ассирийцев Киева и преданных ему многочисленных друзей.

Краткая биография. Шину родился в ассирийской семье, соблюдавшей традиции предков. После окончания средней школы, он получил диплом техника и отслужил солдатом срочной службы в рядах Советской армии. Потом он все годы работал.

Семья. Родители: отец - Гасан Шлимунович Мяндо (1928-1996), мать - Фаина (неофициально - Ляля, 1933-2004) – родом из г. Бердичева. Они поженились в 1949 г. по любви, вопреки воле родителей. Они имели троих детей

Светлой памяти Шину Бенъяминова

- сын Шлимун (1950 гр.), сестра Наргис (1952-2008) и Шину (1964-2018). Шину был младшим и общим любимцем в семье. В 1989 г. он женился на Раде Хошаба, которую засватали согласно с ассирийской традицией. Последнее время Шину, переполненный семейным счастьем, говорил, что любит свою жену, и не представляет себе никого на её месте. Дома воспитанием детей занималась Рада, что, впрочем, это вполне устраивало Шину, с учетом его занятости на работах.

Относительно своего последнего дня на земле Шину рассуждал так: «Я очень люблю своих жену и детей, поэтому не хочу доставлять им после смерти сложностей, связанных с захоронением». Приняв концепцию индийской философии, он рассуждал так: «Если меня не станет, и дети разъедутся по разным странам, то перед ними не будет моей могилы, над которой они смогут пролить по мне горькие слёзы. Поэтому моё последнее пожелание, чтобы меня кремировали под нашу любимую песню в исполнении Фредди Меркьюри и разбросали мой прах над Днепром.



Своим течением Славутич понесёт мой прах к морям и океанам, откуда он путем испарения попадет на небо, а оттуда дождём и снегом оседет в горах, долинах, городах и сёлах - всюду, куда бы судьба ни занесла моих любимых девочек. Наклонившись к горным ручьям, быстрым рекам, к любому другому источнику воды, они будут знать, что эти источники несут мой прах!».

Теперь можно утверждать, что данное завещание Шину его семья выполняет с честью. Однако не

следует думать, что Шину думал о скорой смерти. Наоборот, он был полон уверенности, что проживёт долго и счастливо.

Работа. Первую работу, повлиявшую на весь его дальнейший образ жизни, Шину получил от старшего брата Шлимуна, который специализировался на строительстве искусственных спортивных полей из синтетики. Работа была трудная, и Шину многому тогда научился. Он мог выполнять строительные, сантехнические, дорожные, электрические, сварочные и другие работы. Затем его отец Гасан Шлимунович помог ему с оборудованием мастерской, и Шину стал выполнять шиномонтажные работы. Впоследствии, почувствовав ухудшение состояния здоровья, Гасан Мяндо уступил сыну место директора водной базы, и Шину Гасанович бесменно руководил этой базой более 20 лет!

С середины 2017 года Шину посетила идея пристроить к мастерской по шиномонтажу уголок для кофе, и весной этого года, закупив необходимое оборудование в расрочку и закончив все работы, он

стал сам его обслуживать, разливая кофе водителям, ожидавшим, когда им будут оказаны шиномонтажные услуги.

Родословная. Родословная Шину восходит к ассирийским предкам, жившим в Османской Турции. Дед Шину по отцовской линии, Шлимун Мяндо был задержан НКВД в 1938 г., и будучи больным, не получив помощи от врачей, умер в Лукьяновской тюрьме Киева в 1939-м году. Жена Шлимуна Наргис Шмуфель (сестра моего отца Мелика) не выдержала горя, и в 1940-м году тоже умерла. Их дети Иша (1921-1954), Гассу (1928-1996) и Татта или Абдалбак (пропал без вести в 1941 г.) остались сиротами. Отец Шлимуна Мяндовича, он же прадед Шину - Мяндо был в 1914 году обезглавлен курдом в селе Масхудава синджака Хакьяри.

Наследство. Шину оставил после себя обустроенную, просторную квартиру, малый бизнес, верных друзей, родственников и ассирийскую общину Киева. Он оставил всем по себе печаль и вечную память. Он оставил меня без сыновней опеки, которую безвозмездно оказывал мне два года.

Аля манихле. Го ноһра в пердеса!
Алексей Тамразов

Давид д' Мар Шиммун, ассирийский военный предводитель



Rab Khaila Dawid d'beth Mar Shimun in his regalia as the chief commander of the Iraqi Levies

Раб Хэйла Давид д' Мар Шиммун (1889 - 1974) – ассирийский военный предводитель времён Первой мировой войны. Родился в селе Кудшанис (ныне юго – восточная Турция). Принадлежал к знатному священническому роду Мар Шиммун, из представителей которого избирались патриархи – католикосы Ассирийской Церкви Востока. У родителей Давида было 8 детей, двое из которых стали патриархами – святой Мар Бенъямин Шимун XXI и Мар Шиммун Полус XXII. С юных лет Давида готовили к воинской стезе, он изучал различные военные дисциплины, чтобы в будущем

стать советником в этой области для брата – патриарха.

В 1904 году он женился на госпоже Эстер д' Матран, сестре митрополита Мар Йосепа Хнанишо (надо отметить, последнего прославленного святого Ассирийской Церкви Востока). У супругов в браке родилось 12 детей, один из которых, родившийся в 1908 году, впоследствии стал патриархом - Мар Ишай Шимун XXIII, последний представитель данной семьи на престоле ассирийских католикосов.

Во время Первой Мировой войны Давид был командиром ассирийских добровольцев, позже

известных как Ассирийские Ливи в Британской Королевской Армии. Ещё будучи в чине Раб Тремма (командир подразделения из 200 человек) удостоился многочисленных похвал от представителей Антанты за свою храбрость и бесстрашие на поле боя (в 1920 году несколько подобных официальных документов были подписаны рукой Уинстона Черчилля).

Давид д' бет Мар Шиммун был одним из тех ассирийских воинов, кто выжил во время злополучной засады курдского вождя Симко, в которой был убит святой патриарх Мар Бенъямин Шиммун XXII.

В 1925 году Давид стал глав-

нокомандующим Ассирийскими Ливи в чине Раб Хэйла (Rab Khaila, соответствует генеральскому). Примерная служба его отмечена несколькими наградами, высшая из которых Военный Орден Британской Империи (1928 год).

В 1933 году Давид д'бет Мар Шиммун вместе со своей семьёй, сестрой Сурмой и племянником – патриархом Мар Ишаем Шиммуном XXII был вынужден покинуть родину и отправиться в изгнание на Кипр. В 1954 году патриаршая семья эмигрировала в Великобританию, а в 1960 году в США в Сан – Франциско, где Давид умер в 1974 году.

Сергей Коржунов

Летний лагерь ЗИНДА – 2018

В 2011 году, в селе Урмия, Георгиева Алла Георгиевна воссоздала мечту в реальность, создав ассирийский летний лагерь «Зинда» («Зинда» означает в переводе с ассирийского языка «Искра»).

Каждый год в лагерь приезжают дети из разных городов России и зарубежья: Краснодар, Ейск, Новороссийск, Армавир, Ростов на Дону, Москва, Чикаго и др., после чего их делят по отрядам. Первые дни лагеря начинаются со знакомства. Дети и вожатые рассказывают о себе, знакомятся ближе друг с другом. Обычный состав детей и вожатых из года в год меняется. В этом, 2018-м, году вожатыми были: Лидия Осипова (Краснодар) проводит детям

- вожатый 1-го отряда. Он отвечает за спортивные игры (футбол, эстафеты, соревнования и др.). В этом году Давид получил звание "Лучший вожатый лагеря".

Кирилл Садов (Ростов-на-Дону) из пионеров вырос до вожатого 3-го отряда. Он проводил детям зарядку и помогал в спортивных играх.

Путрус Васильев (Ростов-на-Дону) в этом году в лагере впервые. Он помогал проводить эстафеты, вожатый 2-го отряда.

Ашур Тумасов (Краснодар) также отвечал за спортивные игры и проводил чемпионат по шахматам, вожатый 1-го отряда.

Каждое утро начиналось с зарядки. Завтрак начинался с молитвы. Наши повара баловали нас разнообразными блюдами: сырники, блинчики, оладьи, каши и др. Между приемами пищи ребята принимали участие в эстафетах, соревнованиях и мастер-классах. Каждый ребенок находил для себя что-то интересное. Большинство мероприятий было приурочено чемпионату мира по футболу. Наши ребята решили провести собственный чемпионат, где зиндовцы играли против ребят из Урмии, а затем вожатые играли против детей. Все получили массу положительных эмоций.

экскурсию по Урмии, посетили памятник героям отечественной войны, зашли в церковь, которая была построена моим дедушкой Айвазовым Петром Ивановичем при поддержке ассирийцев России. Мы помолились и поставили свечки.

По традиции ежедневно в лагере устраивали Мия-Мия, дети резвились и обливались водой, моментально высыхая на солнце. Также провели веселый квест, вожатые на несколько часов стали сказочными героями. У каждого было своё задание, за которое в конце квеста ребята получали зинда-зюзики (лагерная «валю-

готовил танец. Был показ мод, где девочки ходили по «подиуму» в одежде связанной с чемпионатом мира. Все играли в «Сказку», в которой дети покинули лагерь, но, попав в лес, они вскоре соскучились по «Зинде» и стали звать на помощь всех сказочных героев, кто «встречался» им на пути: Красную шапочку, водяного, ассирийских богов и др. В конце игры «Сказка», все вернулись в лагерь, где Биг-Маму ожидал большой сюрприз из 50-ти членов лагеря «Зинды», который она приняла в лагерь с большой любовью. По традиции, в конце все спели песню «Замыкая круг».

Наконец, настал день X: за детьми приехали родители,



уроки ассирийского языка и мастер-классы (роспись бутылок, магнитов и другие).

Алена Коротеева (Москва-Тайланд). Каждый год Алёна приезжает из Таиланда, чтобы подготовить отчётный концерт и сшить девочкам красивые наряды для показа.

Айвазова Валерия (Армавир) отвечает за художественную часть лагеря, проводит мастер-классы по рисованию.

Айвазова Елизавета (Армавир). Я доросла в этом лагере из обычного ребёнка в вожатые. Много песен и стихов про лагерь «Зинда» написаны мной. Уже третий год я работаю вожатой 3-го отряда.

Давид Азизов (Ростов-на-Дону)

Иннеса Тумасова (Краснодар) - медсестра лагеря, также помогала проводить мастер-классы, занималась йогой с детьми.

Эмма Бархо (Майкоп), вожатая 3-го отряда, делала девочкам разнообразные причёски.

Ангелина Якопова (Москва) проводила мастер-классы по выжиганию, роспись ручек, деревянных браслетов.

Александр Садов (Ростов-на-Дону) помогал проводить зарядку и эстафеты.

Корнелия Орлова (Москва) - вожатая 1-го отряда. Она появилась в лагере впервые, и являясь по образованию педагогом истории, преподавала детям историю Древней Ассирии.

Каждый год в лагере проводятся тематические дни, в этом году был День Индии. Все ребята облачились в индийские наряды, весь день лилась музыка Индии, а наши повара приготовили вкуснейший плов, который по индийским обычаям дети кушали, сидя на полу.

Вечером у нас были уроки ассирийских танцев, плавно переходящие в дискотеку. Ежедневно ребята писали письма в зинда-почту и задавали вопросы в оракул. Один раз в 3 дня проводилось мероприятие вокруг костра, где вожатые облачились в различных персонажей и озвучивали анонимные вопросы.

В один из дней мы устроили

та), которые перед окончанием сезона можно потратить в «зинда-маркете» на сладости и сувениры, связанные с пребыванием в лагере.

Еще ребят ожидала захватывающая игра в «Форт Боярд». Все поделались на 4 команды, у каждой был свой командор-вожатый. Детям раздали карты, по которым они перемещались по Урмии, выполняя различные задания. В конце игры всех ожидали сундучки со сладостями. Также был назначен день самоуправления, когда ребята становились вожатыми, а вожатые - детьми.

На следующий день началась репетиция к отчётному концерту. Кто-то читал стихи, кто-то под-

которых ожидали интересные выступления, фильм про лагерь «Зинда», который подготовила я, а в конце – вкуснейшее блюдо хачапури и танцы. Родители остались довольны встречей, и без слёз никто не уехал.

Главная цель создания лагеря, заключается в том, чтобы раскрыть в детях понятие патриотизма, любовь к своему народу, языку и традициям. Силы организаторов направлены на воспитание подрастающего поколения, на изучение ими родного языка, истории, культуры. Искорка любви к своей древней нации, зажженная в лагере «Зинда», навсегда останется в сердцах детей.

Айвазова Елизавета.

Сандра Садо: «В людях я ценю честность, целеустремленность и амбициозность в достижении своих целей»

Ассирийская диаспора всегда гордилась своими выдающимися представителями. И современное поколение не исключение. По-



лагаю, именно поэтому, увидев информацию об участии нашей красавицы в конкурсе «ИТ - краса России», многие задались вопросом, что это за девушка, и почему о ней мало кто знает? И это всё притом, что фамилия у неё оказалась очень известная, громкая, я бы даже сказала. А звездочкой оказалась Сандра Садо, умница и красавица, чистокровная ассирийка из Москвы! Девушка с волевым характером работает начальником отдела сопровождения информационных систем в крупной компании уже довольно давно. Внешне ассирийская красавица полностью соответствует

званию, видимо, поэтому наш народ, способствуя её победе, стал активно добавлять «голоса» на интернет страничке конкурса. Так родилась идея написать о Сандре статью, которую наша красавица легко приняла.

Выяснилось, что Сандра из уникальной ассирийской семьи: в отцовском роду Садо много священнослужителей, общественных деятелей, семитологов, пре-



подавателей древних восточных языков (арамейский, древнееврейский, персидский и др), истинных патриотов нации, в числе которых Михаил Юханович Садо и его сын иеромонах Стефан, и



сам папа Давид Юрьевич Садо (племянник М.Ю.), родившийся в Санкт-Петербурге. До отъезда в Америку он жил и работал в Москве в финансовой сфере, сейчас занимается творчеством – пишет стихи, книги. В прошлом году взял премию «Поэт года» в нескольких номинациях в альманахе Стихи.ру. Мама Сандре – Анна Викторовна, так же из известной семьи – Хаушаба (Тйарае).

У многих членов данной семьи огромный музыкальный потенциал! Дядя Сандре – Александр Андреевич Садо – Заслуженный артист РФ, выступает в театре Ленком, а троюродный брат Сандре – Андрей Александрович Садо принимает участие в таких проектах как «Голос».

Мама Сандре Анна Викторовна закончила Музыкальную

школу и музыкальное училище имени Гнесиных по классу фортепьяно, но музыкальную карьеру пришлось оставить и выбор пал в сторону журналистики. С 17 лет Анна работала в выездной ТАСС-бригаде, главным выпускающим службы новостей ТАСС и всё, что было подписано её визой, уходило далее в СМИ. За свой добросо-



вестный, тяжёлый и очень ответственный труд Анна Викторовна удостоена почётными грамотами и имеет ряд благодарственных писем.



Сандра очень открытый и добрый человек, обладает невероятной женственностью. Многие новые стороны стали раскрываться на профессиональных конкурсах красоты, в которых не так давно она стала принимать участие. Первая победная корона была 29 апреля на Всероссийском конкурсе красоты «Мисс Россия Земля» в номинации «Мисс Оригинальность», а уже 8 июня этого же года на Международном конкурсе красоты «Мисс Евразия» в Турции, в номинации за лучший национальный костюм. Ангелина Якопова

ЛЮДМИЛА ДАВЫДОВА: АССИРИЙКА ИЗ МИЧУРИНСКА



От редакции. Михайлов Сергей Сергеевич. Историк. Этнолог. С 1992 г. занимается изучением истории и культуры ассирийцев Москвы и городов Центральной России. К настоящему времени у него вышло 305 научных и научно-популярных публикаций, включая монографии.

Ассирийская география, появившаяся на карте бывшей Российской Империи после 1915 г., весьма обширна и порой следы проживания маленьких диаспор, созданных беженцами из Хяккяри и других областей, находятся в весьма неожиданных местах. После ухода русских войск из Урмии и окончательного краха надежд ассирийцев на присоединение их земель к христианской России и возвращение в родные уголки в Хяккяри и других местах, после 1918 г., ассирийцы расселились по очень многим городам Европейской части России, Украины, Беларуси. Их небольшие диаспоры, зачастую всего по несколько семей каждая, встречались, наверное, по всем мало-мальски крупным центрам. К концу 1920-х гг. ассирийцы поселились и в старинном городе Козлов, переименованном в 1932 г. в честь тогда ещё жившего наиболее известного обитателя города – в Мичуринск. Великий учёный-агроном, И.В. Мичурин, родился в Пронском уезде соседней Рязанской губернии, но с 1872 г. и до своей смерти в 1935-м практически не покидал этого города. Мичуринск в настоящее время является вторым по числу жителей городом Тамбовской области, здесь проживает более девяноста тысяч человек - 93690 в 2017 г., - хотя были времена, когда город был многолюднее: в 1985 г. здесь жило 117 тысяч жителей, а в середине 1990-х гг. население достигло 123 тысяч человек. В прошлом, как писали путешественники, Козлов даже превосходил по своему развитию Тамбов, у которого вроде как был в подчинении. Это – единственный в России наукоград в агропромышленном комплексе.

Когда в Козлов приехали первые ассирийцы и как звали первого представителя народа, прибывшего в город, мы не знаем. Учитывая тот факт, что в период, когда ассирийцы-отходники активно посещали российские города, сюда уже вели железнодорожные ветки, выходцы из Хяккяри могли бывать здесь и до событий 1914-1918 гг. Также мы не знаем, когда в Козлове стали селиться семьи ассирийцев-беженцев – этот период истории, к сожалению, не зафиксирован документально и не сохранился в памяти потомков. Частые переезды из города в город, репрессии 1938 г. и некоторые другие факторы способствовали тому, что сейчас в Мичуринске нет потомков семей, кто составлял городскую общину на раннем этапе, в начале и середине 1920-х, а, возможно, и ранее. История мичуринских ассирийцев ныне можно только записать по исторической памяти представителей одной из семей, которая перебралась в город в 1931 г. В городе поселились выходцы из области Джилау, из сел Зирини, Алсан и Миди. В конце 1920-х гг., по косвенной информации, которую можно почерпнуть из материалов газеты «Кохва

д'Мадыха», местное сообщество было относительно большим и могло насчитывать до десятка семей. Однако, как мы можем узнать от последних ассирийцев-старожилов, в послевоенные десятилетия от него оставалось всего три семейства – Давыдовы, Геворгизовы и Бадалл.

Пока были живы старики, до 1980-х гг., здесь сохранялись традиции, отмечались праздники, ассирийская кухня. Потом старики ушли, более молодые поколения разъехались, стали вступать в смешанные браки. По состоянию на 2017 год в Мичуринске оставалось всего двое представителей ассирийского народа – Людмила Иосифовна Давыдова, героиня нашего повествования, и ее родной брат.

Людмила Иосифовна Давыдова родилась в Мичуринске в 1944 г., в семье беженцев-ассирийцев, которая проживала в городе с 1931 (по некоторой другой информации – с 1929) г. и была наиболее «коренной» из тех, что оставались в городе после войны. Ее родителей звали Иосиф и Зейтун. Они, до того, как обосноваться в тогдашнем Козлове, каждый по-своему с лихвой испытали все беды, которые выпали на долю ассирийцев в годы Первой Мировой войны, теряя близких людей выходили из ада войны и резни, немало поскитались и по стране, которая приютила их. Иосиф какое-то время жил на хуторе Урмия, на территории современного Краснодарского края, а Зейтун потеряла во время резни и исхода всех своих родных и попала в детский дом.



Там, где свирепствовали грязь и болезнь, ее увидели соплеменники из города Житомир, знавшие Иосифа. Впоследствии они познакомились с ним Зейтун, привезли ее на хутор Урмия и дело закончилось созданием семьи. В 1931 г. семья переезжает в тогдашний Козлов и поселяется в деревянном, ныне не сохранившемся доме на Украинской улице. У супругов родилось шестеро детей, из которых выжило только трое, в том числе и Людмила. Когда Люде не было и семи лет, в возрасте тридцати умирает мать.

Еще в школе Людмила активно участвовала в художественной самодеятельности и тогда же у нее появилась мечта поступить в музыкальное училище. Однако, вначале ей пришлось поработать на ткацкой фабрике, где вскоре случилось сокращение, под которое попала и молодая ассирийка. После она работала в почтово-багажном отделении, подвозила посылки к поездам, а затем в том же почтовом отделении потребовался оператор-телефонист. Два года работы по поездам – Давыдова принимала телеграммы от пассажиров, продавала сопутствующие товары. Время шло, и как-то Людмила подумала о том, что уже пора приступить к воплощению своей мечты, и она отправляется в областную центр Тамбов поступать в музыкальное училище им. Рахманинова. Там, на вступительных экзаменах, Людмиле Давыдовой и ее русской подруге, с кем она приехала поступать, сообщили, что у них нет вокальных данных, но при этом посоветовали подать документы в культурное-



училище, где также существовало дирижерско-хоровое отделение. Там девушкам повезло прекрасно сдать экзамены и быть зачисленными.

В Загоронезский районный Дом Культуры (в поселке Загоронезское, ближайшем пригороде Мичуринска), расположенный всего в нескольких километрах от ее дома, Людмила Давыдова попала еще во время учебы – проходила здесь практику. Потом с этим ДК были связаны многие годы работы мичуринской ассирийки. Работавший здесь в те годы директором Алексей Дмитриевич Антонов оценил энергичную, исполнительную восточную девушку и к моменту окончания ею училища в Тамбове, на Давыдову была направлена персональная заявка.

Когда Людмила Иосифовна приступила к обязанностям методиста в ДК, директор поручил ей в нагрузку вести музыкальный и правовой факультеты общественного университета культуры, который, как писалось потом в газетных статьях, посвященных деятельности Л.И. Давыдовой, был делом всей ее жизни. В 1970-х гг. такая форма работы с населением активно использовалась и практиковалась, но со временем, при многих клубах подобные университеты закрывались, прежде всего, по причине отсутствия энтузиастов, т.е. людей, кто брал бы на себя ответственную ношу работы с ними.

В Загоронезском Доме Культуры этот общественный университет просуществовал не одно десятилетие, причем исключительно благодаря стараниям Людмилы Иосифовны. Всего в этом ДК Давыдова проработала 39 лет, став фактически его душой. Казалось бы – весьма скромная и блеклая должность методиста Дома Культуры, однако, как мы знаем из народной истины «не место красит человека, а человек место». Также из посвященных ей статей местной мичуринской прессы, мы читаем, что в этом заведении не проходило в это время ни одного мероприятия, не было ни одного участка, где бы замечательная ассирийка не проявила бы свои организаторские и творческие способности.

Хотя поселок Загоронезское до сих пор является самостоятельным населенным пунктом Мичуринского района Тамбовской области, но этот населенный пункт является фактическим продолжением города, поэтому мичуринцы всегда были в курсе того, что происходило в местном ДК, особенно когда там работала Давыдова. Проработав первые пять лет, Людмила Иосифовна поступила на заочно-методическое отделение в Московский Институт Культуры. Полученное образование также пригодилось в работе на благо культуры Мичуринска и его окрестностей.

Казалось бы, что за должность – методист районного Дома Культуры, пусть даже с всевозможными нагрузками, да еще и не находящегося в центре города, а вообще, расположенного вне его административной черты? Таких методистов по необъятной стране были многие и многие тысячи и большинство из

них, скорее всего, просто занимали ставки, «вроде как что-то делали», писали сухие отчеты и мирно доживали до пенсии. Невысокая, миниатюрная ассирийка была из совершенно иной категории работников, тех, что всегда работали не просто с душой, а делали работу частью своей жизни, частью самого себя. Людмила Иосифовна вела кружки, работала и с детьми, и с взрослыми, участвовала в самодеятельных коллективах. Об этом до сих пор охотно вспоминают те горожане, кто помнит Давыдову по ее работе в 1970-х, 1980-х, уже в 1990-х гг.

Возможно, жителям крупных мегаполисов это понять достаточно сложно, но в таких не слишком больших городах, к каковым относится и Мичуринск, яркие и активные люди довольно быстро оказываются на виду. Заработанная здесь репутация быстро и надолго становится известной всем. Если в столицах и городах-миллионниках достаточно легко затеряться, быть на работе негмом, а вне рабочего места, где тебя окружают совершенно иные люди, можно принять совсем иное обличье, то здесь ты, если тебя знают, если о тебе говорят, оказываешься даже не под рентгеном. Если здесь тебя искренне уважают, если знают только с хорошей стороны, значит, ты реально заслуживаешь этого. Дважды Л.И. Давыдова избиралась депутатом Загоронезского сельского совета.



Когда наступило непростое постперестроечное время, когда грубо и безжалостно ломалось все, что создавалось обществом десятилетиями, Людмила Иосифовна, уже имевшая статус пенсионера, пришлось покинуть ДК, которому было отдано столько лет, сил, таланта. Мне весьма часто приходится по городам и весям России сталкиваться со случаями, когда достойнейшие люди, из тех, кто годами трудился подвижником, кто творил, создавал, кому, как говорят в народе, при жизни положено ставить памятник, вдруг оказывался ненужным новым начальствам, администрациям и т.п. и без сожаления выбрасывался за борт предприятий, музеев, очагов культуры и прочих мест. Зачастую, сравнивая их с теми, кто ныне считается эталоном жизни, кто, - а придется привести это новое русское словечко – хорошо «отпиарен», сразу вспоминаешь слова из Священного Писания о скитающихся, кого весь мир не был достоин. Получается, наше время, наш мир не достоин подвижников. Но, выбросить подобного человека из общественной жизни города невозможно – ассирийка Давыдова активно участвует в ней до сих пор.

Работая в преимущественно русской среде и будучи в браке с русским мужем, Людмила Иосифовна Давыдова оставалась ассирийкой, кровным членом местной маленькой диаспоры. Когда новые знакомые пытались выяснить у нее, кто она по нации, грузинка, армянка, а может быть, еврейка, всегда звучал гордый ответ о принадлежности к потомкам древнего населения Ве-

ликой Державы, существовавшей в Месопотамии. Хотя среди еще не разъехавшихся по другим городам членов городского ассирийского общества были люди других специальностей, в том числе и кто был известен части горожан, знали и уважали ассирийцев в Мичуринске прежде всего благодаря Давыдовой. Если у коренного жителя города среднего или старшего возраста спросить об ассирийцах, в большинстве случаев ваш собеседник вспомнит именно методиста Дома Культуры в Загоронезском. Она – один из примеров того, как представители ассирийского народа, проживавшие в разных городах, своей деятельностью, да и благодаря личным качествам, становились частью местной истории XX в., гордо несли имя ассирийцев, лишней раз с уважением заставляя произносить его.

Когда мы шли с Людмилой Иосифовной по центру города, и она показывала места, где жили и работала ассирийцы, половина попадавшихся нам навстречу людей старшего и среднего возраста, а в это время дня на улицах было полно народу, здоровалась с ней. В городской библиотеке мне показала целую подшивку газет, в которых были статьи, посвященные этой ассирийке, самой известной из городской диаспоры. Я этому, зная российских ассирийцев, которые живут по областным и районным городам более четверти века, нисколько не удивлялся. Какого-нибудь ассирийца, кого знает или знал весь город, мне могли назвать в большинстве мест. Будучи людьми яркими, талантливыми, представители этого древнего народа во многих случаях оказывались на виду, их работу и личные качества ценили, они оказывались людьми весьма известными и уважаемыми в городе.

Людмила Иосифовна знает всю историю ассирийских семей в Мичуринске, по крайней мере тех трех, которые жили в городе на ее памяти, в послевоенные десятилетия. Все это располагалось на не таком уж большом «пятячке», расположенном в нескольких кварталах по улицам Советской и Интернациональной. Мне удалось записать гораздо больше, нежели я предполагал даже в своих смелых рабочих планах. Моя собеседница принесла и какую-то часть своего домашнего архива, в коем были фотографии, письма иранских родственников и конечно же все разрешила переснять на цифровик. Каждое фото, каждое письмо или иной документ сопровождался подробными комментариями.

После двухчасового рассказа об истории ассирийских семей Мичуринска, который проходил в стенах городской библиотеки, Людмила Иосифовна повела меня по центральным улицам города, дабы на месте показать места, где жили ассирийцы, где располагались «точки» чистильщиков, которых после войны в городе было шесть, кто и когда на них работал, кто были дети, кто куда потом переезжал и т.п. Все места располагались на небольшом пространстве нескольких кварталов и обошли их мы достаточно быстро. Во время этого похода по центру старинного Козлова-советского Мичуринска, я в очередной раз столкнулся с тем, что любой город, его историю и культуру XX века, весьма хорошо узнается через старожилов-ассирийцев. Мне была рассказана история практически всех значимых зданий, школ, старых домов, бывшего ЗАГСа, которые располагались по пути следования. Лишний раз сталкиваясь с тем, что представители диаспор, особенно восточных, куда с большей ответственностью относятся к местам, в которых проживают, их истории, нежели «титовое» русское население.

Сергей Михайлов

В иранском городе Урмия - на Родине сотен тысяч ассирийцев проживающих в разных странах мира, как в прочем и в самом Иране, завершился ежегодный ассирийский фестиваль культуры и спорта "Таммуз 6768".



История проведения этого фестиваля берёт своё начало с 70-х годов прошлого столетия, однако тогда он нёс исключительно локальный характер и проводился среди ассирийских общин разных городов и селений Ирана. С 2000 года фести-

Урмийский фестиваль культуры и спорта "Таммуз"

валь приобрёл первые черты международного мероприятия. Сотни ассирийцев из стран Ближнего Востока, России и Республик Южного Кавказа принимали участие в этом поистине патриотическом мероприятии, который за годы своего



существования объединил и познакомил тысячи ассирийцев, разделённых волею судьбы межгосударственными, религиозными, идеологическими, по-

литическими границами. Фестиваль культуры и спорта "Таммуз" стал прекрасным примером того как в быстроменяющейся мировой реалии ассирийцы должны



сохранять узы братства, единства и верности национальным идеалам.

Как и все последующие годы, и 2018 год не стал исключением в истории мероприятия, и принял, около 200 ассирийцев из разных стран, а также районов

Исламской Республики Иран - государство, которое не скупится, и из года в год выделяет материальные средства на проведение ассирийского фестиваля "Таммуз", в отличии от многих сопредельных, так называемых



"развитых и демократических" стран региона, в которых существуют ассирийские диаспоры, под различным предлогом лишённые возможности государственных дотаций.

Остаётся надеяться, что история фестиваля продолжится и в качестве участников охватит ассирийские общины из многих стран. Находясь с визитом в



Москве, во время встречи с ассирийцами, депутат Иранского Меджлиса Йонатан Бет-Кулья, сказал, что пока он депутат, этот фестиваль будет жить, и вместе с ним, будет жить идея безграничного единства ассирийской молодёжи.

Эдгар Битбунов

Церковь Мар Курьякус в одноимённой деревне в области Диз



Начало долины Диз в горном регионе Хаккяри (юго-восточная Турция). В одном из источников эта деревня упоминается под названием Черми. Указывается, что в ней находилась церковь Мар Авраам.

Церковь Мар Курьякус в одноимённой деревне в области Диз (регион Хаккяри, юго-восточная Турция).

Местные жители - курды, до сих пор называют её Дерё Динан - церковь сумасшедших. Спустя 100 лет, как ассирийцы покинули эти места, память о чу-



Разрушенная церковь Мар Курьякус в одноимённой деревне в области Диз

десном исцелении одержимых и сумасшедших в этой церкви по-прежнему жива.

Цитата из книги леди Сурмы д'Бет Мар Шиммун «Традиции Ассирийской Церкви и убийство Мар Шиммуна»:

"В церкви Мар Курьякос в Дизане и некоторых других

церквях, берут человека, помутившегося рассудком, и оставляют его на одну или более ночей в комнате (внутри церкви); имели место случаи исцеления при помощи подобного, всегда нами практикуемого «лечения верой»."

Георгий Слыус



Разрушенная церковь Мар Курьякус в одноимённой деревне в области Диз



Путь через высокогорный перевал из области Диз в область Джилу в регионе Хаккяри (юго-восточная Турция). Путь этот пролегал у подножия вершины Тура д'Шинна д'Джилу (Тура Хвара) или Решко, второго по высоте горного пика Турции после Арарата, высота которого составляет 4130 метров.

Российский ассириец завоевал золото Европы

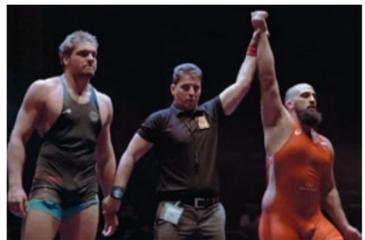
На прошедшем в Риме юниорском чемпионате Европы по греко-римской борьбе в весовой категории до 130 кг., ассириец из Москвы Олег Агаханов завоевал золотую медаль. В финальной схватке он победил борца из Германии Франца Рихтера на туше 2:1, в по-



луфинале его противником был белорус Артем Шумской.

Поздравляем нашего соотечественника с блистательной победой и желаем ему новых вершин и великих побед. Ждём Олега на первенстве Мира.

Эдгар Битбунов



История пива начинается в Месопотамии



Как известно археологи уже давно как обнаружили следы пива на территории современного Ирака. Самыми древними следами пива в истории считаются обнаруженные на раскопках в Вавилоне сосуды 2500 летней давности. В то же самое время, клинописные тексты из библиотек Сиппара и Ниневии говорят, что пиво в Ассирии и Вавилоне варили аж 4000 лет назад. В некоторых текстах содержатся не только рецепты древнейшего пива, но и сведения о строительстве пивоваренного завода. На сегодняшний день археологи и специалисты по пивоварению пытаются воспроизвести пиво по древним рецептам и ферментированным остаткам пива в обнаруженных



остатков пива в древних сосудах. Это позволило ей обнаружить и идентифицировать различные пищевые и солодосодержащие соединения в глиняных горшках,

а также признаки ферментации продукта.

Прошлые исследования никогда не были столь убедительными, как открытие Перручини, особенно с учётом обнаружения ферментированных соединений ячменя. Пиво было важным продуктом в



древности, так именно ферментация сохраняла ячмень дольше и делала ее более питательным.

"Существует ещё одна причина такого заботливого отношения древних ассирийцев и вавилонян к пиву и ячменю, люди просто хотели выпить и повеселиться. Некоторые вещи не меняются тысячелетиями", сказала Перручини. Эдгар Битбунов

Ассирийская Звезда Балтики



С 25-27 августа 2018 года в г. Выборге Ленинградской области состоялся Всероссийский турнир по фехтованию "Звёзды Балтики 2018". Турнир собрал 120 лучших спортсменов со всей России. Ассирийка Манана Саумова стала абсолютной победительницей турнира среди сильнейших шпажисток победив своих соперниц как в личных соревнованиях, так и в командных поединках.

она уже несколько лет живёт и тренируется в Москве. В финале её соперницей была также воспитанница североосетинской школы Марина Кесаева. Их финальный поединок завершился победой Мананы Саумовой 15:10, ранее же в полуфинале Манана Саумова победила шпажистку из Москвы Софью Масленникову 15:9.



Поздравляем Манану Саумову с блестящей победой, желаем и надеемся на новые победы, новые вершины в жизни и в спорте.

Эдгар Битбунов

Манана Саумова, является воспитанницей североосетинской школы шпажного фехтования,

سپۆڤ دێهۆڤێ ڤههۆڤێ

Газета "Ассирийские новости"

Редакционная коллегия: Заместитель главного редактора к.т.н. Алексей Тамразов, к.п.н. Роланд Виджамов, Ирина Саградова-Гаспарян. Издаётся ежеквартально. Распространяется бесплатно. Тираж 1000 экз. Свидетельство о регистрации: серия 33 № 1002-277-ПР от 26.11.10 г. выданное Главным управлением юстиции Запорожской облгосадминистрации.

Номер набран и отпечатан в типографии "Колор-принт" ФООП Высочин О. В., г. Запорожье.

Учредитель и главный редактор: Бадари Гиваргис Барчамонович. Украина, 69063, г. Запорожье, ул. Горького, 55, кв. 77, e-mail: assyriandiaspora@ukr.net www.assyriannews.at.ua тел./факс: +38 (061) 764-58-23, моб. +38 (067) 174-35-87.

Редакция может опубликовать статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несёт автор.